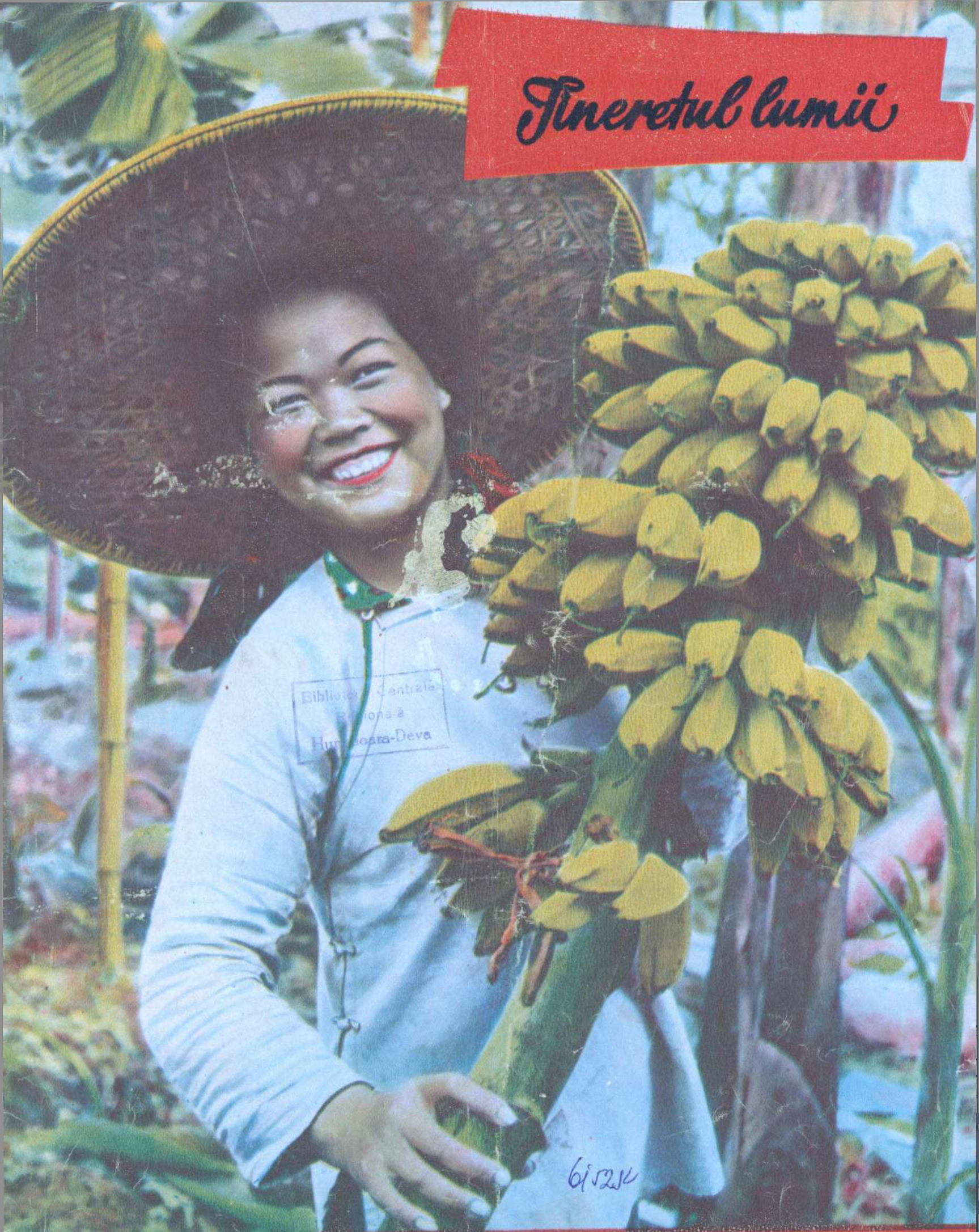


# Tineretul lumii



615214

CITITI IN  
CUPRINSUL  
REVISTEI

CINE VA CISTIGA CAMPIONATUL MONDIAL DE FOTBAL - 1958?  
SPIRITUL BAMPINGULUI SI COLABORAREA INTERNATIONALA

1

1958

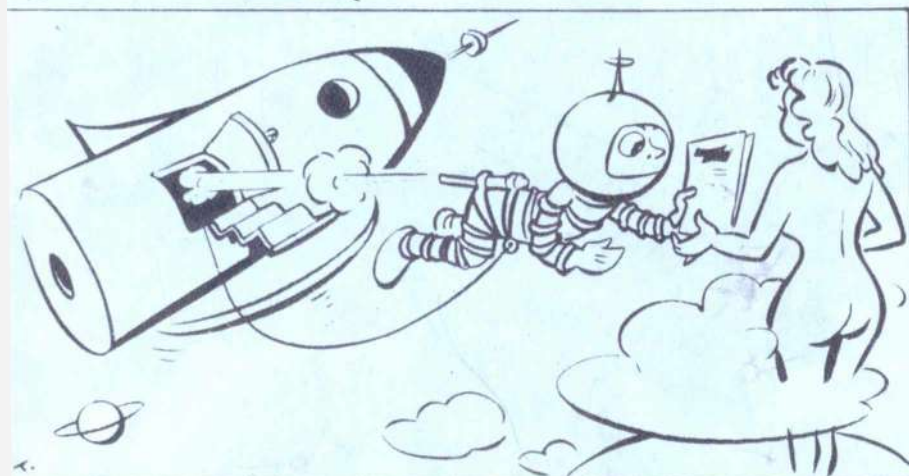
# La anuștii cunii!



...lăță ce dorim  
tuturor citito-  
rilor noștri  
pentru 1958...



...să nu mai cadă niciodată pe Marte, groaznicul zeu al războiului.



...să pună știința și tehnica în serviciul păcii, pentru cucerirea spațiilor.



...să-i împacheteze solid și să-i expedieze pe colonialiștii care nu vor s-o steargă singuri.



...să obțină un mare număr de noi prieteni în întreaga lume cu ajutorul schimbului de corespondență

## „Tineretul lumii”

Revistă internațională a tineretului, editată de F.M.T.D. Apare lunar în limbile: germană, engleză, chineză, spaniolă, franceză, ungară, polonă, română, rusă, la două luni în limbile arabă și suedeză.

### COMITETUL DE REDACȚIE

**Director:** Werner LAMBERZ (Germania)

**Redactor-șef:** Sukhendu MAJUMDER (India)

**Membri:** A. M. SAAD (Sudan), F. WILLINGSTONE (Canada), Lev VOLODIN (U.R.S.S.), E. LATORRE (Spania), Klaus JEUTNER (Germania), Sture KALLBERG (Suedia), Hajime FUKUDA (Japonia)

**ADRESE:** Redacția centrală: Benczur utca, 34, Budapest VI, Ungaria.

Redacția ediției în limba română: București, Piața Sfintei nr. 1

### ÎN ATENȚIA CITITORILOR

Redacția revistei noastre aduce la cunoștință celor interesați că nu mai dispune de numere vechi din „Tineretul lumii”. Totodată, conform comunicării Direcției centrale a difuzării și expedierii presei a M.T.T. din R.P.R., cititorii sunt anunțați că abonamentele la ediția în limba română a revistei „Tineretul lumii” se primesc până cel mai târziu în ziua de 23 a lunii cu de- seroarea în luna următoare. Abonamentele se primesc de către difuzorii de presă din între- prinderi, instituții și de la sate, secțiile de difu- zare a presei și de către factorii și oficiile pos- tale. Pretul unui exemplar din „Tineretul lumii” este de 3 lei.

## CUPRINSUL

Pagina:

- 2 *Vă vorbeste F.M.T.D.*  
4 *Aveți și voi un cubint de spus!*  
4 *Emigrarea — rezultat al somajului de U. MICELLI*  
5 *„La muncă egală, un salariu egal“*  
6 *Între mină și terenul de fotbal*  
8 *Niari, de J. LOMBO*  
9 *Fiii martirilor Franței sînt împotriva lui Speidel de M. POLITZER*  
10 *Spiritul Bandungului și colaborarea internațională de MAJUMDER*  
12 *Cine va cîștiga campionatul mondial de fotbal 1958? de BUCHSPIESS*  
12 *Să contribuim la satisfacerea dorințelor tinerețului în domeniul sportului, interviu acordat de M. BIRO*  
14 *În împărăția cărților de R. TUPO*  
16 *Dorim ca viitorul festival să poată avea loc la Paris de P. JANSEN*  
17 *Nu mai orem explozii atomice! de M. M. TOSCANO*  
18 *Frans Masereel*  
20 *În adîncurile Universului de V. AMBARTUMIAN*  
23 *„Retablo de Maravillas“*  
24 *Cititorii noștri ne scriu*  
26 *Filatelie*  
27 *Cine vrea să corespundă cu noi?*

**N**e părăsești, 1957. Vom păstra o amintire plăcută despre tine. Ne-ai făcut uneori greutăți, e drept, dar și bucuriile au fost mult mai numeroase.

Ne-ai păstrat pacea, bunul pe care îl iubim mai presus de orice.

Sub auspiciile tale, prietenia a făcut un nou salt înainte.

Ne-ai deschis poarta erei interplanetare.

Te salutăm, așadar, plecîndu-ne pînă jos și sperăm că atunci cînd îți vei întîlni urmașul îl vei împuternici, desigur, să-ți ducă mai departe sarcina, pe care să o îndeplinească cu succes.

Îți mulțumim, așadar, 1957, îți promitem că vom alătura toate eforturile noastre la cele ale urmașului tău pentru ca să-și îndeplinească misiunea nobilă cu care l-ai însărcinat. Salutîndu-te, noi strigăm împreună cu tine, pentru toți cititorii noștri, pentru toți tinerii, pentru toți oamenii: **UN AN NOU BUN ȘI FERICIT!**

**UN AN NOU**  
*bun și fericit!*

Biblioteca Centrală  
Regională  
Municipală

Convorbire cu

## Christian Echard

secretar general al F.M.T.D.

**L**a inaugurarea noii noastre rubrici te-am ruga, Christian, să ne vorbești, după o dătină bine stabilită, despre anul ce s-a scurs, și în primul rând despre ce a adus el, după părerea dumitale, tineretului?

— În primul rând menține-rea păcii.

Dacă la începutul anului 1957 situația internațională complexă și încordată era foarte neliniștitoare pentru tineret și pentru popoare, pe măsură ce s-au scurs lunile pacea a fost consolidată!

În luna august 1957, la Moscova, cel de-al VI-lea Festival Mondial al Tineretului a dat lumii un spectacol fără precedent: puterea și profunzimea atinse de ideile păcii și prieteniei în zilele noastre în rândurile tineretului și organizațiilor sale.

La sfârșitul anului 1957, putem constata cu bucurie că forțele păcii sînt atât de puternice încît acolo unde se manifestă forțele războiului și planurile de agresiune replica lor este imediată pentru îndepărtarea acestor tentative.

Noi am experimentat acest lucru în Siria!

Dar anul 1957 a văzut și pașii înaintea făcuți de popoare pe drumul independenței naționale și împotriva colonialismului, cu sprijinul plin de entuziasm al tineretului.

Noi națiuni și-au dobîndit independența.

Altele luptă și mai ferm, apropiindu-se și mai mult de succes pentru realizarea scopurilor lor.

— În ultimele luni, știri uluitoare au entuziasmat lumea. Ele se înscriu în curentul de pace. Ați putea să ne spuneți ceva despre ele?

— Da, în direcția aceasta asistăm totodată la un fenomen nu mai puțin interesant pentru viitorul omenirii: progresele științei și ale tehnicii!

1957 a și fost considerat ca primul an al erei interplanetare.

Lansarea sputnicilor a adus un val de optimism și de încredere în posibilitățile științei.

Tineretul se pasionează pen-

tru muncile cercetătorilor și savanților epocii sale. El se felicită că majoritatea acestora sînt oameni pașnici care în cursul anului 1957, în țările cele mai mari, s-au pronunțat împotriva utilizării în scopuri războinice a progreselor științifice și și-au arătat dorința de a ajunge la interzicerea armelor de distrugere în masă.

În același timp cu menținerea păcii și cu triumful dreptului la independență al popoarelor, noile progrese ale științei ar trebui să permită îmbunătățirea simțitoare a condițiilor de viață, de educație și de sănătate fizică ale tineretului.

— Lucrările celui de-al IV-lea Congres sînt în general cunoscute de cititorii noștri, ați vrea totuși să ne reamintiți activitățile ce și le-a fixat F.M.T.D. pe 1958?

— Sînt cîteva luni de cînd am pregătit activitățile noastre pe 1958.

După cum o știu și cititorii „Tineretului lumii”, cel de-al IV-lea Congres al nostru de la Kiev, de pildă, a pus la punct o serie întreagă de propuneri concrete, într-o confruntare liberă a punctelor de vedere nu numai între organizațiile noastre membre, ci și cu participarea reprezentanților a 141 de organizații naționale și internaționale, prezente ca observatori la congres.

Plină de optimism, conștientă că motivele de existență a F.M.T.D. sînt mai importante ca oricînd, convinsă că lupta pentru pace, pentru democrație și pentru drepturile tinerilor necesită demersuri și activități importante și în 1958, F.M.T.D. va munci pentru a înlesni apropierea, înțelegerea mai bună și colaborarea dintre forțele cele mai diferite ale tineretului.

Cel de-al IV-lea Congres a declarat, în mod solemn, că toate inițiativele F.M.T.D. sînt deschise tuturor forțelor ce doresc să participe la activitatea ei.

La rîndul său, F.M.T.D. se declară gata să sprijine toate inițiativele constructive



ale tuturor organizațiilor. Ea își va acorda totodată sprijinul tuturor inițiativelor luate de organizațiile sale membre ce vor tinde să lărgească schimburile și să favorizeze colaborarea.

— Ați putea să concretizați prin cîteva exemple?

— F.M.T.D. își va da tot sprijinul inițiativei luate de organizațiile de tineret sovietice de a ține în U.R.S.S. în cursul verii un seminar despre utilizarea pașnică a energiei atomice.

În același spirit, federația noastră a răspuns călduros apelului organizațiilor de tineret japoneze pentru pregătirea unei conferințe mondiale împotriva experiențelor cu arme nucleare și pentru dezarmare, ce ar trebui să aibă loc în Europa în toamna anului 1958.

Împreună cu Serviciul Civil Internațional, F.M.T.D. va organiza o tabără de muncă voluntară în U.R.S.S. în cursul verii 1958.

F.M.T.D. își va mai da sprijinul și Congresului Mondial al Păcii ce va avea loc în iunie 1958 din inițiativa Consiliului Mondial al Păcii.

Aceasta nu va împiedica, bineînțeles, F.M.T.D., ci, dimpotrivă, îi va ajuta la dezvoltarea sau sprijinirea diferitelor inițiative din diverse regiuni ale lumii: Întîlnirea pentru pace și prietenie în Europa, Seminarul redactorilor presei de tineret din Europa, Conferința tineretului din America Latină și Seminarul despre

tehnica agricolă pentru tinerii din această regiune, un seminar în Sudan, o delegație internațională a tineretului în Mongolia și în Coreea, o delegație a tineretului din Asia și Africa în U.R.S.S. F.M.T.D. își va da sprijinul Conferinței tineretului muncitor organizată de F.S.M. (Federația Sindicală Mondială). Ea mai pregătește și organizarea seminariilor despre formarea profesională și problemele automatizării.

— Dar la 24 aprilie ce se va face?

— F.M.T.D. a hotărît să facă din ziua de 24 aprilie, — aniversarea Conferinței de la Bandung — o mare zi mondială a tineretului împotriva colonialismului și pentru coexistența pașnică.

În ziua aceasta se vor organiza inițiative centrale, cu participarea tineretului mondial, în Asia și în Orientul Mijlociu.

F.M.T.D. va da dezvoltare și Fondului Internațional de Solidaritate.

La sfârșitul anului 1957, F.M.T.D. a organizat o conferință pentru turismul și vacanțele tineretului în 1958.

La conferință au luat parte organizații membre din 12 țări. Ca rezultat trebuie să amintim punerea la punct a unui calendar în care figurează 37 de evenimente care fac posibilă participarea a circa 100.000 de tineri.

În domeniul sportului, în afară de organizarea semina-

riilor specializate, F.M.T.D. își va da sprijinul unor manifestări sportive diverse, ca acelea ale celei de-a 50-a aniversări a Sportului Muncitoresc din Franța. Încă din anul acesta, F.M.T.D. va începe, prin concursuri și competiții naționale, popularizarea Jocurilor olimpice din 1960. Ea va organiza un seminar sportiv în Bulgaria.

F.M.T.D. va publica un index al ziarelor de tineret și va publica o broșură despre toate organizațiile de tineret din Asia.

— Am primit nenumărate scrisori în care cititorii noștri și-au exprimat entuziasmul pentru Festivalul organizat în 1957. Ei ne spun totodată că se pregătesc de pe acum să participe la următorul festival pe care-l propun pentru 1959.

— Bineînțeles F.M.T.D. a și început să se preocupe de cel de-al VII-lea Festival Mondial al Tineretului.

În spiritul hotărârilor celui de-al IV-lea Congres de la Kiev, secretariatul a întreprins demersuri și consultări cu organizațiile naționale și internaționale, pentru a ajunge la un acord în ce privește numele, caracterul și locul pentru organizarea celui de-al VII-lea Festival.

— După această rapidă, dar atât de bogată trecere în revistă a activității F.M.T.D., am vrea să terminăm cu o întrebare rituală:

Care sînt urările pe care ați dori să le transmiteți cititorilor noștri cu prilejul Anului Nou?

— În primul rînd, mult succes la îndeplinirea dorințelor și obiectivelor lor personale. În pragul unui an nou este obiceiul să se ia multe hotărâri, să se facă proiecte. Le doresc să li se îndeplinească.

Dar, după cum știu prea bine cititorii „Tineretului lumii”, ideile noastre personale sînt foarte adesea în funcție de alte elemente, în primul rînd de acelea ce ne sînt dragi tuturor: pacea și prietenia. 1958 trebuie să fie un an în activul forțelor păcii!

Doresc tuturor cititorilor noștri să lupte și mai mult pentru această cauză nobilă și să-și adune toată energia, să contribuie la o mai bună cunoaștere a tinerilor din toate țările, să facă în așa fel ca toate organizațiile de tineret să se întâlnească, să discute și să colaboreze prețutindeni și cit mai repede, în toate țările, de la țară la țară și pe plan internațional.

— Mulțumim, Christian ECHARD. Sîntem siguri că cititorii vor li mișcați de urările dumitale, la care dorim și noi să ne alăturăm.

## COMUNICAT DE LA ÎNTÎLNIREA Y.M.C.A. — F.M.T.D.

La 31 octombrie și 1 noiembrie 1957 a avut loc la Geneva întîlnirea dintre reprezentanții Secretariatului F.M.T.D. și membrii Secretariatului Y.M.C.A. și Y.W.C.A. (Alianța universală a uniunilor creștine de tineri și Alianța universală a uniunilor creștine de tinere).

Drept concluzie a întîlnirii s-a adoptat comunicatul următor:

Reprezentanții Secretariatelor celor 3 organizații menționate mai sus au avut o întîlnire informativă la Geneva cu scopul de a discuta următoarele probleme:

- Concepția despre pace
- Metodele de acțiune pentru garantarea păcii
- Dezvoltarea activităților de tineret în țările slab dezvoltate
- Locul și rolul fetelor în mișcarea de tineret

Discuția a contribuit la precizarea diferitelor puncte de vedere. Participanții au avut convingerea că ar fi util să se studieze și alte forme de contact.

Participanții s-au pronunțat individual și nu ca reprezentanți oficiali ai organizațiilor lor.

F. M. T. D.

B. Bernini  
T. Lorinc  
S. Mitra

Y. W. C. A.

A. Arnolds  
D. Woods

Y. M. C. A.

M. Chakko George  
T. Littmarck  
J. F. Raymond

## Fiti bineveniți, prieteni mexicani!

Către Comitetul Executiv al Federației Mondiale a Tineretului Democrat

### DRAGI PRIETENI,

După cum știți, în orașul Mexic s-a ținut între 5 și 7 septembrie 1957 Primul Congres național extraordinar al Tineretului Popular.

Congresul nostru a studiat și a rezolvat diferitele aspecte prezentate în convocare, precum și altele ce au reieșit din raportul direcției naționale.

Printre temele prezentate în raportul direcției naționale — care au dat naștere unei mari dezbateri — s-a discutat și despre cel de-al IV-lea Congres al F.M.T.D. și, ca o urmare firească, s-a discutat din nou despre afilierea Tineretului Popular la F.M.T.D.

Primul Congres extraordinar al Tineretului Popular a hotărît următoarele:

1. Aprobă intervenția făcută de tovarășul Rafael Estrada Villa la plenara celui de-al IV-lea Congres al F.M.T.D.

2. Felicită cel de-al IV-lea Congres al F.M.T.D. pentru schimbările operate în organizație privitoare la structura, linia politică și scopurile sale și pentru statutul său, care vor face ca F.M.T.D. să nu cadă în sectarism, dîndu-i posibilitatea de a se consolida. Datorită acestor schimbări, F.M.T.D. va putea imprima o și mai mare vigoare prețioasei sale contribuții la cauza păcii, a independenței și a coexistenței pașnice dintre toate popoarele, precum și în lupta pentru drepturile tineretului și colaborarea strînsă dintre toate organizațiile de tineret pe plan național și internațional.

3. Hotărăște să se afilieze la F.M.T.D. în

calitate de membru, conștient fiind că o astfel de măsură nu va micșora cu nimic autonomia noastră, ci, dimpotrivă, va ajuta în mare măsură ca tinerii din celelalte țări și continente să poată cunoaște lupta noastră; Tineretul Popular va face astfel toate eforturile în mod eficace și-și va oferi solidaritatea, mergînd alături de tinerii din lumea întreagă încadrați în F.M.T.D.

Vă vom trimite foarte curînd toate rezoluțiile noastre, informîndu-vă în mod regulat despre activitățile noastre și vă vom trimite ziarul nostru.

Avem și noi o rugăminte: vrem să vă rugăm să ne trimiteți o listă cu adresa organizațiilor naționale și internaționale de tineret, precum și buletine de informație, agende, revista „Tineretul lumii” și dacă se poate drapelul F.M.T.D.

Cu stimă,  
„Pentru independența națională”

Președinte: RAFAEL ESTRADA VILLA      Secretar general: ROBERTO HARAMILLO FLORES      Secretarul relațiilor: LUIS MONTER VALENEUOLA      Secretarul propagandei: RAMIRO RAMOS HERNANDEZ  
Secretarul Serviciului de control și statistică: RICARDO SANTAMARIA

Reproducția scrisorii adresată de Tineretul Popular Mexican către F. M. T. D., redacția „Tineretului lumii” ține să salute călduros hotărîrea prietenilor noștri mexicani care ei se alătură milioanei de tineri din toate țările ce s-au grupat în jurul idealurilor nobile ale F. M. T. D.: „Pace, prietenie și un viitor mai bun.” Le mai spunem încă o dată cu multă căldură cuvintele pe care le-am dat ca titlu scrisorii lor: FIȚI BINEVENIȚI!

# F. M. T. D.

# Aveți și voi un cuvînt de spus!

**D**a, dragi prieteni, cum trăiesc tinerii din lumea întreagă? Sistem îndieptățiți să punem întrebarea, deoarece în secolul acesta, al XX-lea, secolul atomului, în zorii erei interplanetare — în care se petrec evenimente de care tînăra generație se bucură de altfel — sînt multe lucruri în viața tineretului care nu merg. Iată de ce, dacă în primul număr al anului debutăm cu subiectul pasionant al cuceririi spațiului, viem totodată să studiem și dosarul emoționant și revelator — pe care revista noastră l-a deschis de mult — al tinerii generații ce visează, iubeste, muncește sau șomează, persecutată sau lezată în drepturile ei. Iată scopul pentru care publicăm astăzi aceste cîteva texte originale, trimise de corespondenții noștri.

Bineînțeles nu este decît un început. Cîteva ecouri

nu pot pretinde să epuizeze un subiect atît de vast ce preocupă atît de mult tineretul și, implicit, organizațiile internaționale de tineret. Știm că preocupările acestea nu sînt totdeauna și pretutindeni aceleași, că variază după condițiile și țările respective. Totuși dacă și în țările foarte avansate din punct de vedere industrial se ridică în mod acut problema slujbelor, a meseriilor, a lipsei de siguranță, a consecințelor introducerii tehnicii moderne, a salariilor insuficiente sau a rușinoselor discriminări de vîrstă la o muncă egală, ce să mai spunem despre țările mai puțin dezvoltate?

La cel de-al IV-lea Congres al său, F.M.T.D. a elaborat propuneri asupra cărora pot cădea de acord tinerii, organizațiile sociale, sindicale sau cele cu caracter general, acționînd în comun pentru apărarea vie-

ții, a speranțelor, a intereselor tinerii generații. La rîndul său, J.O.C. (Tineretul Muncitor Catolic) a ridicat cu tărie problema drepturilor și revendicărilor tinerilor muncitori, cu ocazia întîlnirii de la Roma, chemînd membrii săi la o acțiune sporită. În vara aceasta, din inițiativa F.S.M. (Federația Sindicală Mondială), tinerii muncitori sindicaliști își vor ține conferința pe scară mondială.

Ce anchetă întuneacă, vor gîndi poate unii cititori. Acestea sînt însă imagini din viața actuală, după cum o dovedesc mărturiile pe care le publicăm. Și tinerii știu prea bine că acolo unde situația este mai bună, aceasta se datorește activității lor, acțiunii unor generații întregi. Aveți deci și voi un cuvînt de spus. Scrieți-ne, coloanele revistei noastre vă sînt deschise!

## Una din dramele mișcătoare

# EMIGRAREA-

**B**ărbați, femei și tineri stau pe punte, cu privirile pierdute spre orizont, în timp ce soarele, în semn de adio, înroșește văzduhul. Mîinile se ridică într-un ultim gest de rămas bun. Se aud voci înecate de plîns strigînd nume. Adu-nată pe cheiul portului, mulțimea flutură batiste. Ridic și eu încă o dată mîna pentru a-mi saluta prietenul ce pleacă. Între timp, vaporul pornește încet și se îndepărtează, pentru a străbate oceanul și a acostă într-un port american. Cu el duce ce are mai bun o națiune — tineretul, viitorul său.

Îmi amintesc de cuvintele rostite de prietenul meu înainte de a se îmbarca pe pachebot: „E mai bine să emigrezi; cînd eram adolescent aveam speranța unei slujbe, astăzi însă nu o mai am!”

Bietul băiat! Cuvintele sale ascundeau obișnuitul pesimism. Mi-a mărturisit foarte multe înainte de a pleca. Astfel, în timp ce se lăsa absorbit de contemplarea minunatului cadru pe care-l formau umbrele liniștitoare ale nopții, am aflat că era mînat de o dorință chinuitoare. Cîte ființe dormeau liniștite fără a fi roase și chinuite de gînduri îngrozitoare! Dar el nu putea dormi. Somnul nu venea să-i alunge suferințele și fantezia lui zbură fantastic spre țări ce poate nici nu existau.

Mi-a povestit apoi că încă de mic copil trăia cu un fel de speranță, într-o dulce așteptare; pe atunci știa să se îmbărbăteze

singur cînd avea vreo supărare: „cînd crezi în ceva ești fericit pînă la lacrimi”. De îndată ce s-a văzut cu diploma în buzunar, i s-a părut că lumea toată îi aparține și a început să-și caute o slujbă. A urcat nenumărate scări, a bătut la nenumărate uși, încercînd zadarnic pe la unul, pe la altul, într-o alergare frenetică după lucru. Soldată doar printr-o oboseală zadarnică. „Nu erau posturile” — îmi povestea el. „Nenumărați sînt tinerii ca mine — repet textual vorbele lui — ce speră și luptă, mulți spun că ne vor ajuta, dar nu s-a făcut încă nimic, iar noi singuri nu vom reuși să ieșim din încurcătură, nu vom reuși niciodată să găsim o slujbă și să avem de lucru.”

Ce realitate tristă și crudă! Nu toată lumea poate înțelege frămîntările lăuntrice ce se sfîșie inimile; dar cei ce se găsesc în aceeași situație cu prietenul meu pot citi deznădejdea din sufletul tuturor acelor tineri ce se „plimbă” fără de lucru. Cine trăiește această tragedie poate pricepe deznădejdea lor mută, de care nimeni nu ține seamă, disperarea șomerilor ce trec prin mulțime fără ca nimeni să le arunce măcar o privire, ca și cînd ar fi doar vite de abator!

Dar este oare admisibil ca atîtea persoane să moară de foame ducînd o viață din cele mai primitive, în timp ce alții speculează mizeria semenilor lor, lăfăindu-se în belșug?

*Are noroc, da avea o meserie! Dar cîți alții  
sînt rămiși necalificați din cauza lipsei de  
scoll de ucenic!...*

*De plăcere să muncești la o mașină bună,  
într-un atelier curat și primitor! Dar aceasta  
se întîmplă încă atît de rar ..*





# „LA MUNCĂ EGALĂ un salariu egal”

Interviu cu Do-  
ralina Larrosa, tî-  
nără muncitoare la  
„Radio-electricita-  
te” din Montevideo,  
luat de cores-  
pondentul nostru  
din Uruguay, Her-  
mes V. Gadda.

*Care sînt problemele cărora trebuie să le facă față tinerii muncitori de la „Radio-electricitate”?*

Tinerii de profesie radio-electricieni trebuie să facă față unei probleme foarte serioase, aceea a lipsei de mijloace pentru dezvoltarea cunoștințelor lor profesionale. O dovadă

*Vai, ce motocicletă frumoasă! Cu ce plăcere ai merge cu ea! Da, dar salariul nu permite asemenea lucru, ești fericit dacă poți avea o bicicletă*

a acestui fapt sînt tinerii ce încep să muncească ca ucenici sau ajutoare și care în majoritatea cazurilor nu reușesc să devină decît simpli lucrători, păstrînd această calificare fără a avea nici un alt mijloc de specializare.

*Ce soluții propune sindicatul vostru?*

În programul ei de luptă, organizația noastră — S.U.M.M.A. — prevede reglementarea uceniciei cu 6 ore de muncă, și plată pentru 8, pentru a da tineretului posibilitatea de a studia. Programul mai cuprinde și măsuri pentru asigurarea posibilității de muncă, precum și mijloace de luptă pentru apărarea industriei naționale. Aceste prevederi țintesc să permită tineretului de a avea o înfăptuire după ce-și termină studiile.

*Fetele din profesia voastră capătă un salariu egal cu bărbații la o muncă egală?*

Încă acum cîteva luni, în profesia noastră se mai făceau discriminări în ceea ce privește salariul fetelor, ce ajungea aproape pînă la 50%. Lupta comună în această branșă a reușit să obțină sporiri de salariu, precum și o lege care stabilește egalitatea de salariu pentru femei și bărbați, iar în caz de randament inferior, femeia capătă 80% din salariul bărbatului.

*Cum se desfășoară actualmente lupta în profesia voastră?*

Acum, după ce am obținut o majorare a salariilor noastre, lupta se îndreaptă spre aplicarea drepturilor dobîndite și, de asemenea, spre rezolvarea celorlalte puncte revendicate de sindicatul nostru, ca, de pildă, asigurări în caz de șomaj și boală, legea drepturilor sindicale, măsuri împotriva urcării prețurilor etc.

*Încă cîteva cuvinte despre profesia voastră?*

Față de criza în care se află actualmente țara noastră în întreaga ei structură, ramura noastră de muncă nu scapă, bineînțeles, nici de această situație în care crește în fiecare zi șomajul datorită lipsei de materii prime impuse de monopolul „General Electric”, principala fabrică din branșă noastră. Totodată muncitorii se unesc în jurul sindicatului lor pentru a lupta împreună împotriva consecințelor acestui fapt și pentru a obține satisfacerea noilor lor revendicări.

ale tineretului italian:

## rezultat al șomajului

Se poate oare admite asemenea situație? Nu cred. Este plăcut pentru noi tinerii să credem în vreo dulce iluzie ce creează gîndului nostru fantezia unui vis drag mîngiat multă vreme în anii tinereții noastre. Dar o dată cu anii, lovindu-se de cruda realitate, iluziile acestea cad ca frunzele galbene la primul suflu al vîntului de toamnă.

Nu trebuie să ne mire aceasta, căci în Italia numai numărul tinerilor de 18 pînă la 21 de ani ce fug după o slujbă se ridică la peste o jumătate de milion, iar problema șomajului este una din cele mai spinoase din perioada de după război. Și avem dorința să se pună capăt o dată unei probleme atît de dureroase. Numeroși sînt cei ce emigrează, căci nu au cu ce să-și întrețină familia, iar printre emigranți sînt foarte mulți cei ce pleacă în America sau în Australia, unde e cerință de mînă de lucru, iar acolo speră într-o viață nouă, într-o zi de mîine ce va fi mai veselă pentru ei. Nu e deloc greu să ne închipuim scena plecării: ultimele îmbrățișări, ultimele sfaturi, lacrimile, singurătatea. Este o scenă ce atinge corzile cele mai adînci ale inimii.

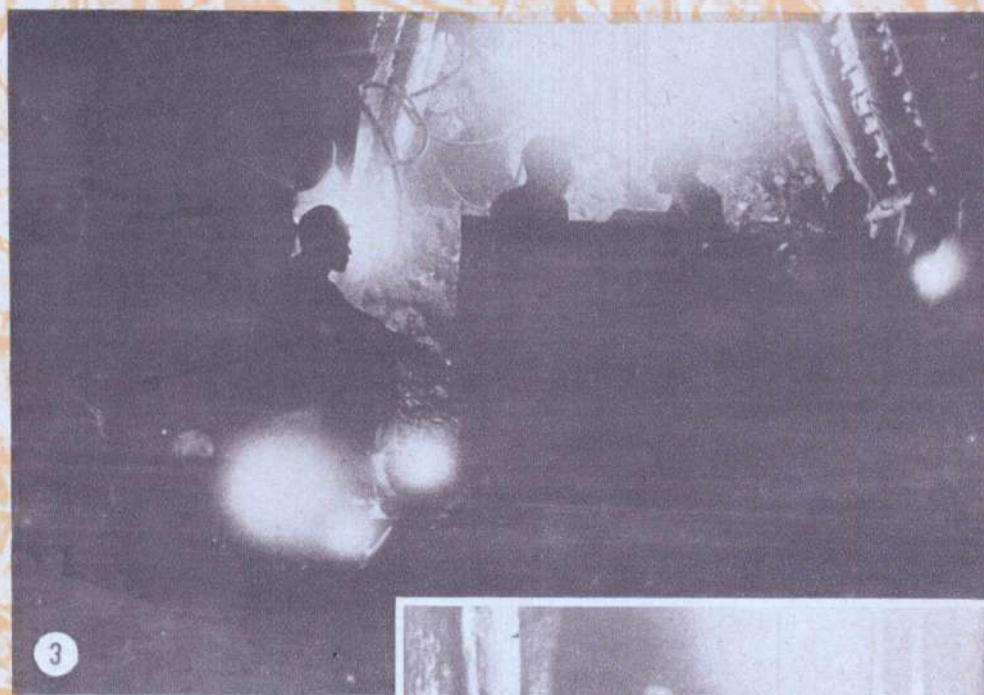
Cine știe spre ce destă se îndreaptă acești tineri: poate spre o soartă fericită sau poate doar spre o altă climă, spre căldură sau frig, sau spre o soartă de sudoare și singe. Unii se vor îmbogăți, iar alții, cei mai mulți, nu vor avea nici măcar banii necesari pentru a-și cumpăra biletele necesare de întoarcere în țară.

Și își vor blestema țara care n-a putut să-i scoată din ghearele foamei, care în loc să le procure o slujbă i-a exilat la capătul lumii.

Între timp vaporul se îndepărtează și iată-l că nu mai este decît un punct la orizont, plutind și el spre soarta sa...

U. MICELLI

Castoro, Sicilia — Italia

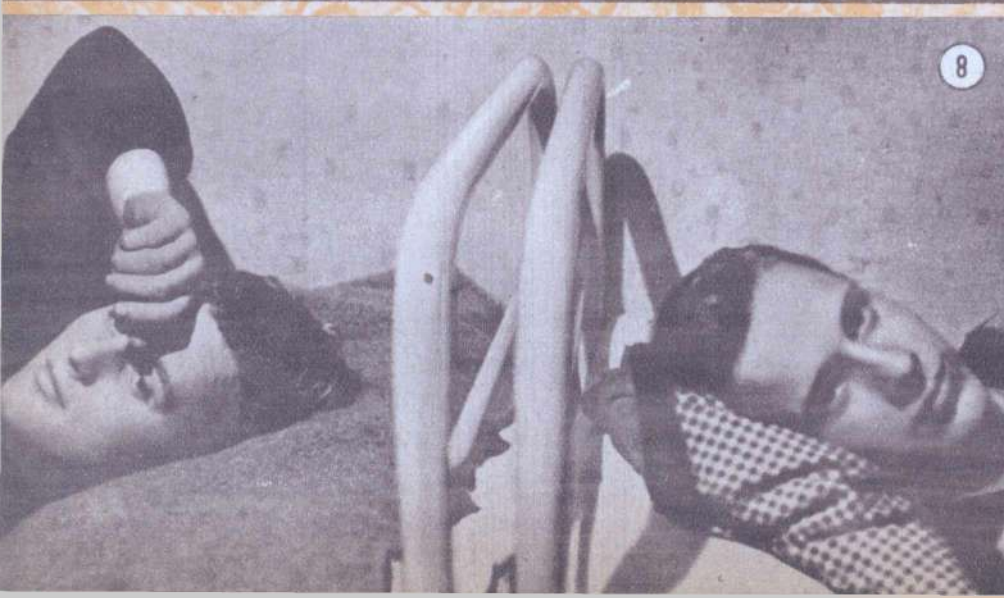


# ÎNTR MINĂ ȘI TERENUL DE FOTBAL...

... se desfășoară viața acestor doi tineri din Republica Federală Germană, Dieter și prietenul său Herbert, amândoi în vârstă de 17 ani. Ei locuiesc în orașul de mineri Sodingen și sînt ucenici mineri în fundul minei „Constantina”, iar ziua fac parte din echipa de tineret, speranța asociației de fotbal S.V. Sodingen din Liga Superioară Occidentală.

Atît pentru ei, cît și pentru toți colegii lor, luna februarie va aduce un eveniment însemnat: cea de-a IV-a Zi a tineretului sindicalist al minei va avea loc la Dortmund. Cei 120 de delegați la această zi vor discuta despre toate problemele ce se ridică în fața prietenilor noștri Dieter și Herbert.





1 Ucenicul miner Dieter Werner

2 In fiecare dimineată, în zori, Dieter și Herbert iau drumul minei. La început, străzile și toată viața din Sodingen le erau străine. Ca mulți alți tineri mineri, ei nu sînt de origine din Sodingen, ci din Niedersachsen, unde adesea nu se găsește de lucru. Mina le oferă posibilitatea de a-și câștiga existența și perspectiva unor salarii mai mari.

3 4 Locul de muncă al lui Dieter și al colegilor săi. Oape toți tinerii pe care îi vedeți aici vor mai lucra împreună cu ei? Căci din cei opt nou sosiți, șapte evadează spre alte ramuri de producție.

Cea de-a III-a Zi a tineretului sindicalist a arătat motivul acestei plecări masive: doriința de câștig a întreprinderilor este mai importantă decît interesele muncitorilor. În ciuda legii pentru protecția tinerilor muncitori, orarul de muncă este adesea prelungit în mod excesiv; li se cere să vină și în schimburile de noapte; nu se aplică măsurile de siguranță prescrise (numai în regiunea Bochum, asociația profesională a minerilor a înregistrat că în doi ani 45 de mineri sub 18 ani au fost victimele unor accidente de muncă mortale), iar ucenicii sînt folosiți în producție. Tinerii muncitori primesc un salariu mai mic ca cel al tovarășilor lor mai în vîrstă, deși execută aceleași munci ca ei. Cea de-a IV-a Zi a tineretului sindicalist se va ocupa cu siguranță din nou de această problemă: mai întîi siguranța muncitorilor și apoi cărbunele! Introducerea schimbului de 7 ore! De la vîrsta de 18 ani, salariu egal cu adulții! Stricta aplicare a legii pentru protecția tinerilor muncitori!

5 Cam greu să te cureți de praful de cărbune după 8 ore de muncă sub pămînt! Intră în toți porii și trebuie să te freci bine pentru a ieși destul de frumos, ca să te bucuri de timpul liber. Acesta este petrecut în cea mai mare parte jucînd fotbal.

6 Ce bună este supa cu cîrnați! Dieter locuiește la căminul ucenicilor minerilor. El plătește 100 de mărci pe lună pentru masă și casă; 40 de mărci expediază regulat mamei sale; la sfîrșitul fiecărei săptămîni își rezervă 8 mărci ca bani de buzunar, iar o parte din salariul său de 350 de mărci brut o pune deoparte. Dieter este sfătuit și sprijinit de tineretul sindicalist și de comitetul de tineret din întreprindere.

7 După-masă sau seara, Dieter și Werner se antrenează pe un teren de fotbal din împrejurimile Sodingenului. Ei iau ca model pe tovarășii lor adulți din echipa asociației de fotbal S. V. Sodingen din Liga Superioară Occidentală.

8 Dieter și Herbert locuiesc împreună într-una din camerele cu două-trei paturi de la căminul tinerilor minerilor. La ce visează ei? Poate la viitorul care — după cum o declară sindicalatul lor — va fi deosebit de frumos și de fericit de îndată ce muncitorii vor putea să se bucore pe deplin de ceea ce creează singuri cu mîinile lor.

Fotografiile: HORST

Text: RIBECK

# F.M.T.D.

## consideră...

... ca una din sarcinile sale esențiale contribuția ei la satisfacerea revendicărilor ce preocupă tineretul muncitor din toate țările. În mod deosebit, promovarea unei colaborări tot mai vaste în mișcarea internațională de tineret prin înmulțirea schimburilor și întâlnirilor internaționale profesionale între diferite țări și organizații.

Congresul socotește că, datorită acestei orientări, F.M.T.D. va aduce un ajutor tot mai eficace tineretului muncitor în lupta sa pentru dreptul la muncă, la un salariu egal, la muncă egală, la concedii plătite, la reducerea orarului de muncă, la dreptul de a învăța și de a-și îmbunătăți formarea tehnică și profesională, la apărarea ucenicilor, la dezvoltarea asigurărilor sociale și la legislația în favoarea tineretului muncitor, la construirea de locuințe, la dezvoltarea mijloacelor culturale și sportive puse la dispoziția tineretului etc.

Cel de-al IV-lea Congres socotește că trebuie acordată o atenție deosebită problemelor de interes general ce favorizează colaborarea între tinerii muncitori din lumea întreagă și între organizațiile lor; printre aceste probleme sînt:

- Recunoașterea de către toate statele a dreptului la muncă.
- Realizarea principiului: la muncă egală, un salariu egal (fără considerație de sex sau de vîrstă).
- Aplicarea principiului: progresului tehnic trebuie să-i corespundă progresul social (reducerea orarelor de muncă, concedii mai lungi, îmbunătățirea salariilor etc.).
- Interzicerea folosirii tineretului la munci nesănătoase și periculoase.
- Modernizarea și extinderea învățămîntului profesional, adaptîndu-l cerințelor tehnicii și științei.

EXTRAS DIN RECOMANDĂRILE CELUI DE-AL IV-LEA CONGRES AL F.M.T.D.

Situația unei țării asuprite

## NIARI (Congo Mijlociu)

de JEAN LOMBO, Dolizia (Niari — Congo Mijlociu)

Deșteptarea statului Niari se încadrează în politica mondială pe care F.M.T.D. o sprijină prin statutul său: asigurarea păcii, prieteniei, independenței și egalității pentru toate țările slab dezvoltate din lume.

Niari este a treia regiune din Congo Mijlociu. Este regiunea străbătută de calea ferată Congo — Ocean, cuprinzînd ținuturi bogate pentru cultura cerealelor și un subsol bogat în mineruri.

Țara este udată de Konilu Niari de-a lungul a 640 km, de Lebulu, cu afluentul său Buenza, de Lonesse, cu afluentul său Lali, de Londima și de Luvaku.

**Resurse economice:** aramă, plumb, zinc, argint etc.

**Produse agricole:** manioc (feculă), ignome, patate, porumb, arahide, orez, palmieri de ulei, cafea.

**Populația:** 140.000 de locuitori. Orașul principal: Dolizia, capitala Niariului, situată între munții Mayombe, oraș de comerțanți, căruii îi mai lipsesc încă construcții frumoase.

În statul Niari, o bună parte din tineri sînt șomeri, analfabeți, lipsiți de orice activitate în timpul liber, copleșiți de foamete, de discriminări rasiale.

Tineretul niarez nu are parte decît de condiții mizerabile de viață, umblînd desculț, îmbrăcat în zdrențe și murdar. Pretutindeni, în toate districtele noastre, domnește șomajul. Rătăcim de-a lungul căii ferate Congo — Ocean, de la Brazzaville, capitala Africii Occidentale Franceze, pînă la Pointe Noire, capitala Congoului Mijlociu, în speranța de a găsi de lucru. În Congo Mijlociu tineretul nu găsește de lucru și este nevoit să se reîntoarcă în sat, unde va mai putea găsi din întâmplare o bucățică de manioc. „Calamitatea a pus stăpînire pe orice inimă niareză...”. Din 10 tineri din această regiune, doi muncesc pentru un salariu de mizerie, fără ore libere sau repaus în timpul muncii și cu un regim de muncă silnică. Codul muncii este batjocorit de-a binelea; nu se aplică nici sporirea salariului, nici prime, nu se plătesc nici ore suplimentare și nici concedii. Patronii noștri nu admit ca funcționarii sau muncitorii lor să se sindicalizeze: vai de tînărul muncitor membru de sindicat! El este imediat concediat fără nici un fel de preaviz sau indemnizație.

**Sporturi:** Terenuri sportive? Guvernul nu acordă credite tinerilor pentru ca aceștia să-și poată face asociații de fotbal, de atletism, de natație, de ciclism sau organizații culturale în țară. Nu există nici o școală de educație fizică. Abia anul acesta Dolizia va avea un teren frumos de fotbal care a și început să fie construit.

**Învățămînt:** Pretutindeni domnește analfabetismul, căci nu sînt decît puține școli; elevii trebuie să străbată distanțe considerabile ca să meargă la școală. Mulți din ei, neavînd mijloacele de a-și plăti cheltuielile școlare, sînt siliți să renunțe, căci școala nu are burse. Foarte adesea tinerii sînt dați afară de la școală, ceea ce dă un mare procentaj de oameni înapoiți. Nu există cursuri serale organizate. Nu există școli de fete, sexul feminin fiind sortit să rămînă cel mai analfabet. După absolvirea școlii primare, elevii trebuie să treacă „examenul certificatului de studii primare elementare”, după care sînt aruncați pe străzi pentru a deveni veșnici gură-cască.

La Școala superioară a Congoului Mijlociu, de cînd a luat ființă, doar doi locuitori din Niari își continuă studiile. La Școala profesională din Dolizia doar patru din zece tineri niarezi își continuă studiile; după ce își obțin certificatul de școală primară, ei măresc din ce în ce mai mult rîndurile șomerilor.

**Sănătatea:** Igiena nu este asigurată; tinerii dorm în colibe fără mobilier, folosindu-se de văpaia focului drept lumină, mîncînd ca oamenii primitivi. Boala și moartea fac ravagii. Numărul spitalelor este insuficient, iar medicamentele nu se dau gratuit bolnavilor.

Iată „evoluția” unei țări!

Tineretul niarez din Congo Mijlociu se unește acum fiindcă dorește să fie muncitor, democrat, sportiv, să trăiască independent, egal, bucurîndu-se de lumina pe care o răspîndește F.M.T.D., care contribuie la bunăstarea întregii lumi. De curînd a luat ființă Uniunea Generală a Tineretului din Niari (U.G.J.N.). Ne vom uni pentru a bara calea colonialismului la noi. Căci Declarația Drepturilor Omului spune:

1. Toți oamenii se nasc și rămîn liberi și egali în drepturi;
2. Scopul oricărei asociații politice este păstrarea drepturilor naturale și inalienabile ale omului. Drepturile acestea sînt: libertatea, proprietatea, siguranța și rezistența la asuprire;
3. Legea este expresia voinței generale; ea trebuie să fie aceeași pentru toți, fie că apără sau că pedepsește. Toți cetățenii sînt egali față de ea, fiind admiși în egală măsură la toate demnitățile, posturile și funcțiile publice, după capacitatea lor;
4. Nimeni nu trebuie să fie pedepsit pentru părerile sale, chiar religioase, cu condiția ca manifestarea acestora să nu tulbure ordinea publică stabilită de lege;
5. Libera comunicare a ideilor și convingerilor este unul din drepturile cele mai prețioase ale omului. Orice cetățean poate, așadar, vorbi, scrie, imprima liber, neavînd de răspuns decît pentru abuz de această libertate în cazurile hotărîte de lege.

În concluzia lucrărilor sale, cel de-al IV-lea Congres al F.M.T.D. a adoptat între altele o rezoluție privitoare la colaborarea europeană. În acest document se poate citi:

„Într-o Europă ce s-a ridicat împotriva fascismului trebuie să înflorească principiile libertății și democrației tinzând spre mai multă bunăstare pentru toți tinerii. Ansamblul participanților atrage atenția asupra primejdiei pe care o reprezintă pentru toate popoarele reinvierea militarismului german.

Reaparitia pe scena politică a unor foști demnitari și generali nazisti a jignit profund sentimentele tineretului.”

Publicăm mai jos, nu fără emoție, textul pe care ni l-a trimis Michel Politzer, fiul unui martir al Rezistenței franceze din timpul ocupației germane. Tineretul cunoaște estăzi poziția patriotică a acelor tineri francezi care au scris președintelui republicii o scrisoare din care extragem următoarele rânduri:

„Ne iubim țara, știm gata să o slujim

și să ne facem întreaga datorie de soldați, francezi. Însă tocmai de aceea conștiința noastră ne dictează refuzul de a servi într-o armată ce numără printre șefii ei pe unul din asasinii părinților noștri. Cu cîteva luni înaintea încorporării a oem onoarea să ne aducem la cunoștință această hotărîre solemnă”.

Astăzi în Franța a luat ființă o mare mișcare de protest pe baza lozincii:

**Liberați-l pe Claude Marty și pe tovarășii săi! Izgoniți-l pe Speidel!**

## FII MARTIRILOR FRANȚEI SÎNT ÎMPOTRIVA LUI SPEIDEL

Sînt fericit să am prilejul de a mă adresa astăzi tineretului lumii, care, sînt convins, va fi adînc mișcat de problema dureroasă ce se ridică în fața fiilor luptătorilor din Rezistența franceză, morți în timpul ocupației hitleriste, și vorbesc indignat de insulta adusă poporului francez.

La 1 aprilie 1957, 12 ani după zdrobirea forțelor naziste, conducerea forțelor N.A.T.O. a fost preluată de generalul Speidel, un hitlerist notoriu. Prin aceasta, armata franceză se află pusă sub comanda unui criminal de război, care i-a trimis pe părinții noștri la moarte.

La 1 aprilie, tinerii fii ai patrioților Rezistenței au primit ordin de chemare sub drapel și s-au găsit în eventualitatea de a-l saluta pe omul care le-a răpit părinții.

Factul acesta a devenit pentru noi o problemă de conștiință: vrem să ne îndeplinim serviciul militar, ținem să ne facem datoria de cetățeni francezi, dar ne este imposibil să trădăm memoria părinților noștri, să slujim într-o armată care numără printre șefii ei un general hitlerist ce cu 15 ani în urmă a semnat ordinez de executare a sute de francezi, ne este imposibil să împreunăm călciele în fața călăului părinților noștri.

Luînd hotărîrea de a nu servi în armata franceză în asemenea condiții, avem siguranța că părinții noștri, cînd și-au dăruit viața pentru ca să trăim fericiți și liberi, dacă s-ar fi gîndit numai că un asemenea lucru ar fi fost posibil, nu s-ar fi îndoit nici o singură clipă că noi am putea acționa altfel.

Iată ce am specificat pe cale scrisă președintelui Republicii Franceze.

Singurul răspuns primit la această scrisoare scrisă la 30 ianuarie 1957 și purtînd semnăturile a 15 orfani de război a fost arestarea, la 15 martie, a lui Claude Marty, primul dintre noi care trebuia să-și facă serviciul militar.

Claude, muncitor în construcții, este fiul luptătorului din Rezistență Louis MARTY, împușcat de germani în 1944.

### de MICHEL POLITZER

Arestat la domiciliu, Claude a fost închis timp de cîteva zile într-un loc secret și transferat apoi la închisoarea „Fresnes”, unde zace de 9 luni, numai pentru că a rămas credincios amintirii tatălui său.

Cîteva zile mai tîrziu, lista celor ce semnav scrisoarea adresată președintelui republicii se urcă de la 15 la 60.

Paralel cu aceasta, în țară a luat naștere o campanie pentru eliberarea lui Claude, cu mitinguri, cu delegații trimise la președinția republicii, cu luări de cuvînt, petiții și un mare număr de alte manifestații în toată țara. În uzine se înregistra încetarea lucrului pe cîte un ceas, acolo unde muncitorii cunoscuseră pe tații celor ce semnav. Mai multe organizații au luat apărarea fiilor celor împușcați, iar în fruntea lor U.J.C.F. (Uniunea Tineretului Comunist Francez) a organizat o mare campanie de informare a populației despre prezența în Franța a generalului nazist Speidel, deoarece atît presa cît și radioul guvernamental duceau politica „zidului tăcerii” în această afacere.

Prin mii de tracte și afișe, tinerii își făceau datoria de a anunța poporul francez, cîștigînd astfel o primă victorie asupra tăcerii păstrate de guvern.

Organizațiile foștilor combatanți ai Rezistenței ne-au dat sprijinul lor față de această insultă la adresa amintirii celor căzuți în război.

Arestările se țineau lanț. La 15 mai a fost întemnițat Victor BEAUVOIS, învățător din nord, tată a doi copii. Tatăl și unchiul său fuseseră împușcați de nazisti.

La 9 iulie, încadrat de doi jandarmi, Claude DUBOIS a fost și el trimis la jandarmeria din Troisville (Pas-de-Calais), la Compiègne. Tatăl său murise pentru Franța într-un lagăr de concentrare în 1944.

La 10 iulie, Michel REYRAUD, al cărui tată fusese împușcat împreună cu 49 de

tovarăși ai săi din ordinul lui Speidel și a cărui mamă fusese deportată, a fost dus într-o închisoare germană, apoi, în urma protestului populației, readus la Metz, unde este închis și acum.

Numărul semnăturilor s-a ridicat atunci la 120.

Henri SAMSON, a cărui soție așteaptă un copil, fiul lui Cyprien SAMSON, patriot mort în deportare, a fost arestat la 10 septembrie și dus la „Fresnes”.

Studentul Louis GUILLERMET din Lyon, tată a doi copii, a fost arestat la 18 septembrie. El scrisese în luna iulie președintelui republicii: „Regret că situația dezonorantă în care este pusă armata franceză prin prezența în Franța a lui Speidel mă împiedică actualmente să-mi fac datoria de cetățean francez”.

Arestarea lui Max RUDENT, fiul unui erou al Rezistenței mort la Mauthausen, aceea a lui Albert LASSALLE, al cărui tată murise împușcat în 1944 și al cărui unchi, văr și alți membri ai familiei pieriseră în deportare, cea a lui Joseph LOMBARDO, al cărui tată și unchi fuseseră împușcați de nazisti după 18 luni de captivitate în lagărele morții, urcă la 9 numărul fiilor de martiri întemnițați pentru că au refuzat să slujească sub ordinul lui Speidel.

Dar guvernul francez se află într-o situație imposibilă. Protestele tot mai mari ce răsună în toată țara îl fac să dea înapoi. Sprijinul pe care-l găsesc tinerii ce trebuie să-și facă armata face ca autoritățile să șovăie. De patru luni ar fi trebuit să fie arestați trei dintre noi, dar în localitatea unde stau campania de protest este atît de mare încît autoritățile nu îndrăznesc să-i aresteze.

Sînt acum 168 fii de martiri care refuză să slujească sub ordinezle lui Speidel și care pretind plecarea călăilor poporului francez.

Sîntem convinși că și această bătălie, ca și aceea în care au căzut părinții noștri, va fi cîștigată de poporul francez.

Adresăm tineretului lumii salutul nostru frățesc.



Manifestație a tineretului francez împotriva lui Speidel

Micheline Marty, sora lui Claude, împreună cu doi tineri, fii ai martirilor Franței antifasciste, la un miting pentru libertatea fratelui său și a celorlalți tovarăși ai lui

# SPIRITUL BANDUNGULUI ȘI COLABORAREA ÎN

de S. MAJUMDER

În preajma datei de 24 aprilie, „Zi internațională a tineretului împotriva colonialismului și pentru coexistență”, începem în numărul acesta publicarea unei serii de articole și păreri pe tema: „Tineretul și colonialismul”, pe care o vom continua în numerele următoare.

În aprilie, o mare parte din „Tineretul lumii” va fi închinat acestei teme; conținem pe colaborarea prietenilor noștri, conducătorii și organizațiilor de tineret, corespondenți, cititori, pentru realizarea acestui număr al revistei noastre.

„Se pare că războiul și colonialismul sînt întîmplări ce fac parte integrantă din viață. Se pare că înrobirea națiunilor și moartea în război din tată în fiu, a soților, iubitelor și fiilor este un lucru firesc.

Se pare că toate acestea sînt evenimente inevitabile ale istoriei. Dar este oare astfel? Nu, nu aceasta este situația.

Putem opri războiul, putem să-l facem imposibil, putem împiedica colonialismul, putem stabili pretutindeni libertatea. O con-

diție esențială pentru aceasta este colaborarea. Iar presupunerea esențială în colaborare este înțelegerea reciprocă”.

Cuvîntarea prezidențială Sukarno în fața delegațiilor la Congresul studenților africani și asiatici de la Bandung

„Colaborarea reciprocă”, pentru dobîndirea păcii și stabilirea libertății, iată lozinca ce exprimă ideile popoarelor african-asiatice în zilele noastre. Un miliard și jumătate de oameni din această regiune au format o comunitate de ființe omenești. Încrăzătorii atît în înțelepciunea ce le-o dă civilizația lor seculară, cît și în tineretea libertății lor de curînd dobîndite.

Nu de mult, colonialismul sîngeros nega drepturile lor omenești și destrămă legăturile ce uneau de secole popoarele acestor țări. Istoria a transformat însă popoarele acestea într-un șuvoi puternic ce are o mare influență asupra destinului omenirii și în fața căruia inamicul progresului omenesc tremură și se teme nespus de mult. De acest fapt se bucură adepții progresului omenesc.

Nașterea celor cinci principii ale colaborării pașnice în regiunea aceasta este de o foarte mare importanță. Conferința de la Bandung a șefilor guvernelor african-asiatice a făcut să strălucească această nouă orientare a colaborării și unității dintre popoarele Asiei și Africii.

## Unitate în diversitate

Paralel cu comunitatea de năzuințe și de probleme, mai există și diversitatea și specialitatea lor.

În China, Mongolia, Republica Democrată Vietnam, Republica Populară Democrată Coreeană sînt 624.000.000 de oameni care construiesc socialismul. Ei și-au ales calea lor. India, Indonezia, Birmania, Ceilonul și altele își rezolvă problemele în alt mod; la fel și Egiptul. Cu toată deosebirea ce există între sistemele lor, țările acestea se găsesc în fața unei situații mai puțin grele decît cea în fața căreia se află popoarele Africii sau țările arabe.

Popoarele și tineretul din aceste țări știu comparativ mai mult unele despre celelalte și au mai multe posibilități de contact decît frații lor din Africa. Majoritatea popoarelor africane mai suferă încă sub jugul colonialismului, pe cînd în țările menționate mai sus el a fost lichidat.

În regiunea numită de obicei Orientul Mijlociu, unde naționalismul arab simbolizează dorința poporului de a pune capăt imperiului petrolului și de a crea propriul său edificiu al libertății, există probleme mari și numeroase.

Problemele variază ca amploare, manifestare și sistem, dar toate au la bază o năzuință comună a cărei expresie a fost Conferința de la Bandung.

## Problemele și năzuințele comune

Factorul esențial al unificării este experiența comună a luptei împotriva imperialismului — sîngele și lacrimile vărsate împreună pentru a pune capăt exploatații, sărăciei și umilinței, consecințele colonialismului!

Ca urmare a tuturor acestora a luat naștere și s-a dezvoltat simțul profund al solidarității reciproce. Tineretul indian își mai amintește și acum cum și-a vărsat sîngele pe străzile Calcutei în lupta pentru eliberarea tinerilor din Vietnam.

Sub lozinca „Jos mîna de pe Indonezia!”, tineretul întregii Asii s-a ridicat în unanimitate împotriva colonialiștilor olandezi.

## SÎNTEM ÎMPOTRIVA...



...acestor bariere de sîrmă ghimpată ridicate la Oran și în toată Algeria, bariere ridicate de colonialiști pentru a împiedica popoarele asuprite să-și exprime dorința de libertate și independență

...și credem că un regim nu are nici un motiu de a exista dacă pentru aceasta se folosește de metode de asuprire atît de sălbatice ca cele folosite în CIPRU, unde acest student, ca atîția alții, este lovit de moarte pentru că a cerut libertatea țării sale



# INTERNATIONALĂ

## SÎNTEM PENTRU...

care, după război, au încercat din nou să înrobească Indonezia. Tinerii din aceste țări nu au uitat evenimentele trecutului apropiat. Ei înțeleg că trebuie să mențină și să întărească solidaritatea dacă vor să lichideze pe veci colonialismul.

Cînd Egiptul a fost victima agresiunii în urma naționalizării Canalului de Suez, tineretul din Africa și Asia s-a ridicat cu miile, pretutindeni s-au organizat mitinguri și manifestații pentru a sprijini Egiptul.

Înfrîngerea agresiunii anglo-franceze din Egipt și solidaritatea care s-a realizat este un exemplu ce inspiră tineretul din această regiune, subliniind necesitatea de a fi vigilent și unit. Atît timp cît o țară va rămîne colonializată, atît timp cît colonialiștii vor mai amenința independența altora, unitatea și colaborarea vor fi elemente de cea mai mare urgență.

Nu este deloc de mirare că popoarele din aceste țări, și, bineînțeles, în primul rînd tinerii, sînt în mod vădit împotriva colonialismului. În sensul acesta, ei sînt definitiv „politici”, căci viața și politica sînt în strînsă legătură una cu alta.

Toți tinerii cer aici în unanimitate libertate pentru Algeria. Ei își ridică glasurile pentru ca Goa să fie redată Indiei, iar Irianul de Vest Indoneziei. Ei cer un loc în O.N.U. pentru China populară.

Dorința lor comună este pacea. De curînd tinerii din Japonia — și în special studenții — au întreprins o activitate de masă pe o scară nemaiîntîlnită încă. Ei au sprijinit întregul tineret din Asia și Africa.

Războiul este împotriva intereselor lor naționale. Ei au văzut cum în ultimele războaie resursele lor au fost folosite drept carne de tun pentru a sluji interesele imperialismului.

Colonialismul și războiul merg mîna în mîna. Experiența este valabilă nu numai pentru țările coloniale, ci și pentru popoarele din țările care și-au dobîndit de curînd independența și care doresc în mod arzător să-și reclădească țările și să-și utilizeze forțele omenești și resursele pentru obiective pașnice.

Este firesc ca popoarele Asiei și Africii să dorească pacea atît de intens și să contribuie în mod activ la colaborarea pentru slăbirea tensiunii internaționale.

Toate acestea sînt în spiritul Bandungului: împotriva colonialismului, pentru coexistența pașnică.

### Reconstrucția națională — visul țărilor din Asia și Africa

Toate țările Asiei și Africii care și-au dobîndit recent libertatea, fie sub un guvern naționalist, fie sub un guvern socialist sau comunist, sînt mîndre de datorita lor comună de a-și reface situația economică, înfățișînd cît mai repede înapoierea — trista moștenire a dominației străine.

Ei suferă din cauza lipsei de cunoștințe științifice și tehnice suficiente. Industrializarea este neînsemnată, și în industrie există puțină experiență. Bogate în resurse naturale, avînd o civilizație veche și locuitori muncitori și harnici, țările acestea au nevoie de un ajutor prietenesc și de o colaborare care să nu le fie date nici din interes economic și nici din milă.

Trebuie rezolvată problema șomajului, a sărăciei și a bolilor, și multe alte probleme trebuie luate în considerare.

Nu vreau să citez aci decît una singură. După ce și-a dobîndit independența, Sudanul se găsește în fața unui sistem de învățămînt într-o stare deplorabilă.



... ca fiecare țară — după ce și-a dobîndit independența — să întină o grădină înfloritoare, așa cum se întîmplă în fostele deșerturi ale regiunilor eliberate ale Egiptului

...ca, scăpînd de înrobirea colonialistă, popoarele să poată munci pentru înflorirea economiei lor și să profite de rodul muncii lor, ca în aceste mine ale tînrului stat independent Ghana



**SUDAN, DIN 1930 PÎNĂ ÎN 1950**

<u>Scott superioare;</u>	<u>profesori;</u>	<u>studenți;</u>
2	79	388
<u>medici;</u>	<u>ingineri;</u>	<u>agronomi</u>
33	25	9

O țară cu o populație de 2.000.000 de locuitori a dat doar 25 de ingineri, 33 de medici și 9 agronomi.

Ce imensă este sarcina în fața căreia se găsește Sudanul liber!

Tineretul din această țară este chemat să contribuie în mod activ la munca de reconstrucție. El trebuie să-și asume răspunderea față de problemele enorme din țara sa.

Tinerii trebuie să cunoască și să facă schimb de experiență — ei au nevoie să învețe de la cei a căror știință și tehnică sînt mai dezvoltate. De aceea ei caută colaborarea pe tărîm social, cultural și al altor proiecte constructive.

### Sporește cerința legăturilor internaționale

Tinerii din Asia și Africa joacă un rol tot mai mare pe scară internațională.

Pînă acum lumea cunoștea populația din aceste regiuni prin propaganda tendențioasă a colonialiștilor.

Mîndre de propria lor cultură și de tradițiile lor, popoarele din aceste țări doresc acum să facă cunoscute adevărata lor cultură și viață și doresc la rîndul lor să cunoască viața și cultura celorlalte țări.

Ele devin tot mai conștiente de propria lor responsabilitate în afacerile internaționale. Și mai mare este, bineînțeles, cerința de a-și cunoaște mai întîi popoarele surori din Asia și Africa.

Inspirați de cei vîrstnici, studenții din Asia și Africa au ținut și ei prima lor conferință la Bandung în 1955.

Aproape 200 de participanți din 27 de țări, reprezentînd toate organizațiile studențești afiliate sau neafiliate diferitelor organizații internaționale, s-au întîlnit pentru prima dată, dînd un exemplu de o mare importanță pentru tineret.

Tinerii nu se întîlneau pentru a se alătura imperialismului. Ne mai amintim și azi țipetele isterice pe care le-au scos cu acest prilej presa și radioul din unele țări, poveștile fantastice pe care le-au scornit despre stu-

CONTINUT  
pag. 10



Stadionul „Rasunda” din Stockholm, pe care se vor desfășura finalele Campionatului mondial din 1958.

finalele atrag interesul amatorilor pasionați de fotbal.

Cine va reuși să facă parte din cele 16 echipe finaliste?

Uruguay, de două ori campioană mondială și campioană olimpică, a pierdut în mod neașteptat cu 0 la 5 în jocul împotriva unsprezecelui din Paraguay, fără ce numără 2 milioane de locuitori. Astfel s-a spulberat visul de a câștiga încă o dată campionatul.

Citeva săptămâni mai târziu o nouă știre a venit de la La Paz — capitala Boliviei — situată la 3.600 m înălțime: Argentina, favorita finalelor din Suedia, a pierdut în condiții extraordinare de climă, cu scorul de 0 la 2. Și aceasta nu e totul: Italia, de două ori campioană a lumii, și-a pierdut locul, iar Spania nu a reușit nici ea să îndeplinească condițiile de calificare.

Acestea sînt primele surprize!

### Gazda este pregătită

Au trecut citeva luni de mare tensiune pînă ce au fost cunoscuți participanții la finalele din Suedia. Între timp, țara organizatoare se pregătea. Holgar Bergerus, secretar general al Asociației suedeze de fotbal muncea zi și noapte.

Cînd, în sfîrșit, în zilele calde de iunie se va vorbi de cutare sau cutare echipă, nu va trebui să se uite de munca intensă a acestui om și a „statului său major”. Cîte nu erau de făcut în aceste citeva luni! Cele 12 terenuri ale jocurilor trebuiau controlate, trebuiau întreprinse îmbunătățiri, amenajate locuințe, fixate itinerarii și multe alte amănunte își așteptau rezolvarea.

Cînd comisia F.I.F.A. se deplasă în

### D. BUCHSPIESS

# Cine va câștiga

**F**otbalul — acest sport atît de popular — va celebra peste citeva luni evenimentul său cel mai marcant, eveniment ce se repetă la fiecare 4 ani și care va atrage atenția lumii întregi: campionatul mondial!

În după-amiaza zilei de 9 iunie 1958 va începe în Suedia turneul finalelor pentru câștigarea trofeului de aur „Cupa Jules Rimet”, numită astfel după fostul președinte elvețian al F.I.F.A. — unul din fondatorii acestei întreceri între cele mai bune echipe.

Istoria acestui campionat important este relativ tînără. În anul 1930 s-au întîlnit pentru prima oară cele mai puternice echipe ale Americii Latine și Europei. Întîlnirile au avut loc la Montevideo, capitala Uruguayului. Finala s-a jucat între echipele latino-americane. Echipa Uruguayului a fost prima purtătoare a titlului, obținînd victoria asupra Argentinei cu scorul de 4 la 2.

Apoi a venit seria succeselor necunoscute pînă atunci ale echipei „Squadra Azzurra” renumită în lumea întreagă, care câștigă trofeul de două ori la rînd, o dată în 1934 „acasă” (Italia) și patru ani mai târziu în Franța.

Cel de-al doilea război mondial împiedică edițiile următoare ale campionatului mondial.

De abia în 1950, elita se întîlnește din nou, de data aceasta în Brazilia. Încă o dată o echipă latino-americană — Uruguayul — câștigă victoria. Urmează ediția din 1954 a campionatului mondial, care a avut loc în Elveția, unde Germania Federală a obținut victoria cu scorul de 3 la 2 asupra Ungariei după un duel dramatic.

### Suedia ne cheamă!

În prezent o nouă pagină se deschide. Suedia invită la cea de-a VI-a ediție a „Campionatului mondial”. De citeva luni

### SCOPUL NOSTRU:



*Să contribuim  
la satisfacerea  
dorințelor  
tineretului  
în domeniul  
sportului*

ne declară

MIHALY BIRO, șeful Biroului sporturilor din F. M. T. D.

— Care este locul rezervat sporturilor în multiplele activități ale F.M.T.D.?

— Activitatea în domeniul sportului și al culturii fizice reprezintă o parte modestă, dar totuși importantă a muncii F.M.T.D. Este caracteristic pentru activitatea sportivă a federației că, în cursul celor 12 ani care au trecut, au fost antrenați în aceste ac-

tivități mai mult de 10.000.000 de tineri din diferite țări, făcînd parte din cinci continente.

Ca organizație de tineret, federația noastră se ocupă de activitățile sportive și de aceea ne putem mîndri de a fi promovat și sprijinit în mod activ competiții sportive internaționale de mare importanță, ca, de pildă, Jocurile sportive prietenești internaționale ale tineretului, a III-a Ediție a acestor jocuri desfășurîndu-se vara trecută la Moscova.

Ținînd seamă de amploarea, de nivelul și de importanța competițiilor, putem afirma că aceste jocuri se situează imediat după cele olimpice. La fiecare disciplină, numărul sportivilor participanți a fost în medie de 4.000, și, ca rezultat al nobilei lor rivalități, au fost depășite mai multe recorduri naționale, europene și mondiale la diferite discipline.

Federația noastră a dat de asemenea un ajutor prețios sporturilor din organizațiile sportive muncitorești și studențești prin invitarea lor la competiții internaționale, lansînd inițiativa organizării unor întreceri sportive speciale pentru ei în cadrul festivalurilor și sprijinind organizarea întîlnirilor sportive internaționale muncitorești. Să notăm, de pildă, cea de-a doua întîlnire internațională a muncitorilor sportivi care s-a desfășurat în 1956 la Bologna, în Italia.

În cursul ultimilor ani s-au ținut din inițiativa sau cu sprijinul F.M.T.D. numeroase întreceri sportive internaționale ale tineretului, ca, de pildă, campionatul internațional de tenis de masă pentru tineret, organizat la Paris în 1956. Competițiile au permis să se realizeze dorința cea mai călduroasă a tinerilor sportivi: participarea lor la întrecerile internaționale.

Inițiativa F.M.T.D. care a pătruns în păturile cele mai largi ale tineretului au constituit-o întrecerile sportive organizate în

Suedia pentru a verifica stadiul pregătirilor, ea se pronunță cu recunoștință pentru măsurile luate. Țara din nordul Europei este gata să-și primească oaspeții.

### *Trio-ul latino-american — un factor puternic*

Georges Orth — înaintaș al echipei M.T.K. din Budapesta în anii dinaintea celui de al doilea război mondial, actualmente antrenor al echipei naționale din Peru, și-a exprimat recent câteva păreri în ce privește șansele echipelor naționale la finalele din Suedia:

„Consider echipa Argentinei ca reprezentanta cea mai promițătoare, cu toate că apărarea ei nu este la înălțimea liniei sale de atac”.

Cunoscutul centru înaintaș brazilian Admir, atlt de lăudat de experți în 1954 în Elveția, prevede o finală între Argentina și Marea Britanie și, lucru surprinzător, Cehoslovacia pe locul trei. Conducătorul atlt de experimentat al echipei Marii Britanii, Walter Winterbottom, ne spune următoarele: „Sperăm să fim printre primii patru. Dar după mine, Argentina este favorita”.

Aceste trei păreri experte constată în unanimitate: echipele sud americane și în special Argentina sînt considerate ca aspiranți siguri la titlu. Și aceasta nu fără justificare.

Trio-ul Argentina — Paraguai vrea în orice caz să stabilească raportul 3 la 3 între America Latină și Europa și să readucă trofeul pe malurile lui Rio de la Plata sau la „Căpățîna de zahăr”.

Marea forță a sudamericanilor constă în jocul lor degajat, care nu permite o reglementare sau acțiuni limitate. Măsuri tactice valabile pentru toate cele 90 minute de joc nu sînt populare la aceste echipe.

Don Guillermo, „vrăjitorul argentinian”, vede în acest sistem de joc un avantaj esențial asupra echipelor continentale. Spre deosebire de Argentina și Brazilia, Paraguai renunță într-adevăr la orice tehnică.

În cazul lor, atacul direct ocupă primul loc.

Oare dezlănțuirea forțelor tinere, jocul degajat și tineresc al sudamericanilor și dragostea lor pentru balonul rotund vor triumfa în Suedia?

### *Europa poate concura!*

Dar ar fi cu totul greșit să se subestimeze forța echipelor europene, atribuindu-le un rol inferior. Cu sistemul lor de joc obiectiv și practic ele sînt în stare să echilibreze tehnica dominantă a sudamericanilor.

Experiența ne-a arătat că echipele reprezentative sudamericane nu au putut niciodată să-și desfășoare în totalitate calitățile lor pe continent. Cel mai bun exemplu îl constituie turneul din 1954 din Elveția. Este sigur că echipelor sudamericane nu le va fi ușor să joace în Suedia în condiții cu totul diferite de cele de la ei de acasă. Se poate așadar pe bună dreptate spune că raportul de forțe este echilibrat.

Care din echipele europene va pleca în Suedia cu perspectivele cele mai favorabile?

Trebuie să amintim, în primul rînd: Uniunea Sovietică, Ungaria, care este iarăși în mare formă, Marea Britanie și Cehoslovacia.

Între ele, diferențele de calitate sînt foarte mici. Apărătoarea titlului, Germania Federală, precum și Austria, Scoția și Iugoslavia au puține șanse.

Suedia — țara gazdă (care și-a pierdut cei mai buni jucători în avantajul Italiei), Franța, Irlanda de nord, America cen-

trală — al cărei reprezentant este Mexicul — și Israelul, în cazul că reușește să se claseze pe locul doi în una din grupele finale europene, vor juca un rol mai mult sau mai puțin secundar.

Totuși nu trebuie să neglijăm posibilitățile echipelor „subestimate”. De cite ori nu au constituit ele o piedică serioasă pentru echipele fruntașe din punct de vedere tehnic și metodic! Sînt destule exemple ce ne-au arătat că echipele cunoscute ca slabe au știut să ia avînt la momentul oportun.

Nesiguranța este însă sentimentul general în ajunul acestui mare eveniment, fior de care cine ar vrea să se lipsească? De abia în seara zilei de 29 iunie se va ști cine va păstra trofeul dorit timp de patru ani și cine va avea dreptul la gloria de a se numi cea mai bună echipă din lume. Lumea este în fierbere în ajunul acestei competiții care va aduce desigur dovada nivelului superior la care s-a ridicat fotbalul.

*Fază din meciul Argentina Brazilia în cadrul Campionatului mondial*



# **campionatul mondial de fotbal - 1958?**

cinstea festivalurilor și jocurilor olimpice. Prin această inițiativă, F.M.T.D. a oferit sutelor de mii de tineri sportivi, atlt debutanților cît și celor cu experiență, posibilitatea să-și dezvolte cunoștințele lor tehnice și sportive în nobila întrecere pentru cîștigarea premiilor F.M.T.D.

În cursul întrecerilor sportive organizate cu ocazia celui de-al VI-lea Festival Mondial al Tineretului au participat mai mult de 5.000.000 de tineri. Putem să afirmăm pe bună dreptate că în istoria sportului nu s-a mai cunoscut pînă acum o astfel de întrecere sportivă internațională, mobilizînd un număr atlt de mare de tineri.

În cursul ultimilor ani, schimbul de experiență sportivă a căpătat o importanță din ce în ce mai mare. Pentru a servi intereselor tineretului și în acest domeniu, federația noastră editează în mod regulat publicația intitulată: „Tîndrul sportiv”. În același scop, în ultimii ani, ea a organizat mai multe seminarii profesionale pentru sportivi, respectiv pentru conducătorii sportivi ai tineretului, ultimul fiind cel de la Budapesta, la Școala superioară de cultură fizică.

— Cum vede F.M.T.D. viitoarele activități sportive?

— Decizia celui de-al IV-lea Congres al federației noastre în legătură cu activitatea noastră subliniază, între altele, că F.M.T.D. va continua să sprijine realizarea inițiativelor naționale conform cu organizarea evenimentelor sportive locale, naționale sau internaționale, pînă seamă ca aceste inițiative să poarte un caracter conform cu situația specială din unele țări. Astfel, între altele, federația noastră sprijină evenimentele sportive ce vor fi organizate în cinstea celei de-a 50-a aniversări a Sportului Muncitoresc Francez. Ea sprijină de asemenea ideea organizării campionatului de fotbal care va avea loc în Suedia sau ideea organizării campionatului de tenis de masă în Europa.

Oferind diferite premii pentru inițiativele naționale și sprijinind aceste inițiative și sub alte forme, federația noastră se edlăuzește după principiul și dorința de a înlesni întîlnirile dintre tineri din țări diferite, schimburile de vederi, întărirea relațiilor de prietenie și, pe de altă parte, din dorința de a-și acorda sprijinul pentru ca un număr tot mai mare de tineri care doresc să practice sportul să aibă posibilitatea de a participa la activitățile sportive și să-și poată dezvolta activitățile lor.

Pornind de la astfel de motive, Biroul sporturilor și activităților în aer liber al federației noastre are, conform hotărîrilor congresului, un rol de inițiator și de aceea anunță competițiile sportive din 1960 în cinstea Jocurilor olimpice, ce stau deschise în fața maselor largi de tineri doritori să practice sportul.

Federația noastră dorește să dea pe viitor un ajutor și mai mare schimbului de experiențe sportive organizînd schimburi de literatură tehnică sportivă, seminarii, călătorii. Astfel, în cursul anului 1958, de pildă, federația noastră va organiza împreună cu organizația tineretului bulgar un seminar sportiv la Sofia.

Conform hotărîrii celui de-al IV-lea Congres, federația noastră dorește să dea dovadă de și mai mult interes decît pînă acum în crearea unor posibilități de activitate în aer liber pentru tineret în viitor. De aceea federația noastră a organizat în primele zile ale lunii decembrie anul trecut o discuție specială la care au participat numeroase organizații din țările europene și a întocmit un calendar al evenimentelor internaționale pe 1958. În el figurează evenimente în aer liber, ca, de pildă, excursia pe Dunăre cu vaporul și altele.

Sperăm ca pe viitor federația noastră să poată contribui și mai mult la satisfacerea dorințelor tineretului și, prin aceasta, la întărirea ideii olimpice și a prieteniei dintre toate popoarele.



tiși care sînt cele mai mari biblioteci din lume? O statistică a U.N.E.S.C.O. publicată în 1957 clasifică biblioteca „V. I. Lenin” din Moscova drept cea mai mare din lume, dispunînd de peste 15.000.000 de volume. După ea urmează bibliotecile din Leningrad și Washington — cîte 10.000.000 de volume fiecare —, Biblioteca națională franceză și Biblioteca publică din New York — cîte 6.000.000 de volume, Biblioteca dietei japoneze — 3.500.000 de volume și Biblioteca regală belgiană — 2.000.000 de volume.



Cercetătorilor din domeniul științelor le sînt rezervate trei săli, dintre care una celor din ramura științelor umaniste. Alături funcționează un cabinet de informații științifice. O sală e special amenajată pentru ca cititorul să poată consulta diferite publicații periodice din țară și străinătate. Alte încăperi servesc ca secții de manuscrise, săli pentru informații bibliografice, cabinete de bibliografie ori săli de lectură pentru copii. Interioarele sînt plăcute și confortabile. În tot cursul zilei, temperatura interioară se menține constantă, datorită instalațiilor moderne de aerisire și încălzire. În liniștea desăvîrșită care plutește aici, parcă nici n-ai crede că pot citi deodată 1.540 de persoane!

180.000 de rarități

Fațma bibliotecii „V.I. Lenin” din Moscova a trecut de mult hotarele țării. Renumele ei de adevărat tezaur al culturii universale și l-a cîștigat pentru exemplarele de cărți rare ori manuscrisele unice în lume, de o mare valoare științifică și istorică pe care le deține. Găsești aici manuscrise din timpuri străvechi, adunate fie prin marile colecții care i-au fost donate, fie prin descoperirile făcute de bibliofili. Așa s-au strîns peste 2.000.000 de manuscrise, printre care 20.000 în slava veche, 5.000 în limbile europene, vechi papirusuri egiptene, documente din China antică.

Iată și cîteva ediții rare, adevărate comori spirituale pe care le-a dat omenirea de-a lungul secolelor: cea mai mare enciclopedie din lume (o enciclopedie chinezească), primele lucrări tipărite de Johann Gutenberg și „Istoria naturală” a lui Plinius cel Bătrîn, tipărită la Veneția în 1461. Semnătura marelui umanist Giordano Bruno, pe una din cărțile apărute înainte de a fi ars pe rug, poate fi găsită în sectorul operelor rare alături de colecțiile cărților lui Galileo Galilei și Campanella, de primele ediții ale operei lui Copernic „De revolutionibus orbium coelestium” și ale „Utopiei” lui Thomas Morus, tipărită la Rotterdam sub supravegherea lui Erasmus.

Dar cîte opere valoroase nu se găsesc printre cele 180.000 de exemplare rare pe care le-a achiziționat biblioteca pînă acum! Poți vedea aici autograful regelui Franței, Henric al IV-lea, sau

### În fostul palat Rumeanțev

Bazonul familiei Rumeanțev și inscripția feldmareșalului Nikolai Petrovici Rumeanțev amintesc vizitatorului sosit la biblioteca „V.I. Lenin” de muzeul „Rumeanțev”, înființat la Petersburg în 1881 și mutat la Moscova în 1861. Colecția de cărți a conelui Rumeanțev a constituit fondul inițial al bibliotecii, de aproape 1.000.000 de volume. Lîngă vechiul muzeu s-au construit însă în ultimii ani clădiri noi, moderne. Acum pe colina unde era palatul Rumeanțevilor se înalță siluetele zvelte ale acestor clădiri, care, împreună, formează un mic „cartier general al cărților”. În fiecare zi, de la orele 9 dimineașa și pînă noaptea tîrziu, sosesc aici numeroși oameni de diferite vârste și profesii, iar printre ei, bineînțeles, tinerii sînt cei mai mulți.

Cititorii științei și bibliotecii au la dispoziție 12 săli de lectură în care pot cerceta în voie ceea ce-i interesează. Sala principală e o încăpere modernă, cu o capacitate de aproape 500 de locuri. Celelalte au destinații diferite, după specialități.

Cărțile și manuscrisele vechi și deteriorate sînt reparate cu mîgălă de specialiști (sus)



În sala de lectură pentru copii este întotdeauna multă animație în jurul cărților cu poezii din toate timpurile







Una din noile clădiri moderne ale bibliotecii „V. I. Lenin” din Moscova

Pentru a satisface cerințele cititorilor săi, biblioteca întreprinde schimb de informații și publicații cu marile biblioteci din străinătate. Fondul de materiale al bibliotecii se îmbogățește continuu. Zilele sosesc aci peste 2.000 de cărți și reviste și peste 8.500 de ziare în toate limbile popoarelor U.R.S.S. și ale majorității țărilor lumii.

Personalul bibliotecii comunică de îndată cititorilor ei ultimele noutăți sosite.

... În fiecare dimineață bibliotecă „V.I. Lenin” își deschide porțile care nu se închid decât la miezul nopții. Cititorii, oaspeții așteptați, vin și les încotinuu pe aceste porți, prin fața cărora circulă permanent 8-10 rânduri paralele de mașini în vultul străzii. Dar nici un zgomot nu tulbură liniștea impresionantă din această împărăție a cărților...

R. TUPO

# În împărăția cărților

cele ale lui Napoleon, Voltaire, Goethe sau Zola. Jurnalul lui Romain Rolland, încredințat bibliotecii în 1935, a fost păstrat sigilat pînă în 1955, cînd a fost deschis, conform testamentului scriitorului. Și multe alte asemenea rarități atrag continuu curiozitatea vizitatorului amator de documente unice.

## Doar o fișă

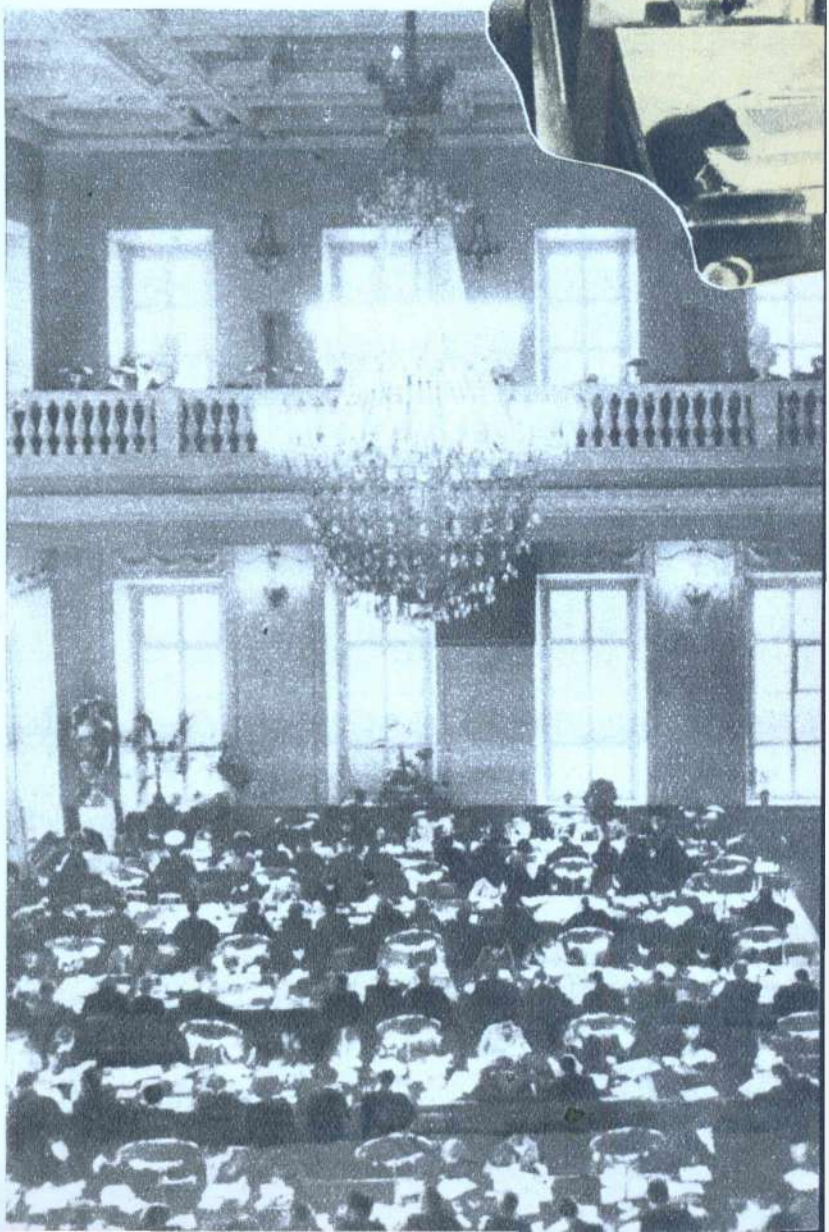
ă presupunem că tu, cititor al acestor rânduri, ești acum unul dintre cei care au trecut pragul bibliotecii. Vrei să fii repede servit? E o dorință legitimă și ușor de satisfăcut. Cum? Foarte simplu. Fel o fișă, o completezi cu numele autorului și ai cărții și o introduci într-un tub metalic instalat la un ascensor în miniatură. Tubul transportat de ascensor nu se oprește decît la etajul unde se află depozitul cu cartea pentru care ai făcut comanda. O funcționară scoate fișă, o cercetează, scoate din raft cartea solicitată și o dirijează prin mijlocul unui vagonet electric spre sala de împărțire a cărților. Totul se petrece mai repede decît te poți aștepta. Dar pentru ca o simplă fișă să declanșeze rapid acest mecanism, există un întreg personal calificat. Biblioteca este deservită de un număr de peste 1.500 de persoane. Lucrează aici doctori în științe, lingviști, etnologii, bibliotecari specializați în toate ramurile științei, artei și literaturii, pedagogi experimentați în lecturile copiilor etc. Întregul personal este deosebit de amabil cu cititorii, mulțumind pe fiecare în parte.

## Și dincolo de porțile bibliotecii

Poți beneficia de serviciile bibliotecii „V.I. Lenin” din Moscova și fără a te deplasa în capitala Uniunii Sovietice. Bibliotecile din numeroase orașe, institute de cercetări științifice, universități și alte instituții din afara Moscovei primesc anual, la cerere sute de mii de cărți prin intermediul unui serviciu de abonament care funcționează pe lângă bibliotecă. Numărul instituțiilor și persoanelor abonate la această bibliotecă crește mereu. Cărțile și documentele necesare diferitelor cercetări științifice sînt microfilmate și astfel ajung cu ușurință acolo unde este nevoie de ele.

Vagonetele trenului electric transportă cărțile cerute spre sălile de lectură

Una din marile săli de lectură ale bibliotecii amenajată cu toate instalațiile necesare



denții cu o „anumită ideologie” și felul în care au încercat să împiedice însăși ținerea conferinței.

Aceasta s-a ținut totuși și cu succes: — Ea a exprimat solidaritatea cu lupta de eliberare a popoarelor din Kenia și Algeria și s-a pronunțat în favoarea luptei împotriva colonialismului;

— a hotărât să lupte pentru pace; — a discutat probleme de educație, probleme sociale și altele de probleme academice și a stabilit un program de colaborare efectivă și de schimb de cunoștințe asupra vieții culturale a tuturor celorlalte țări.

Conferința studenților a adus câteva învățăminte ce merită să fie înțelese. Pe lângă faptul că mișcarea de tineret s-a dezvoltat de curând în Asia și în Africa și continuă să se mai dezvolte încă și acum, mișcarea studențească a fost și mai este încă în multe țări baza cea mai puternică a mișcării de tineret.

Conferința studenților a demonstrat în mod limpede dorința tinerilor din aceste țări de a lucra și de a colabora pentru un scop comun: reconstrucția țărilor lor, împotriva colonialismului și pentru pace.

### „Primejdia politicii de discriminare”

Ar fi totuși o greșeală să închidem ochii în fața piedicilor. Evenimentele ce au survenit în legătură cu conferința studenților africano-asiatici arată limpede care este primejdia. Cei ce vor să mențină colonialismul, cei cărora nu le place să vadă dezvoltarea țărilor din Asia și Africa vor tinde tot mai mult să le distrugă solidaritatea. S.E.A.T.O. și pactul de la Bagdad și-au arătat ostilitatea și lipsa lor de acord. Acum se vor strădui să introducă metode noi, de pildă să sublinieze problema diferenței dintre sistemele politice ale acestor țări și, pe o asemenea bază, să introducă discriminările.

În timpul conferinței studenților, aceasta a fost principala lor armă de atac. Nu ar fi de mirare ca aceiași strigă să fie scos la fiecare efort al tineretului de a se întâlni. La aceasta vor trebui să vegheze tinerii din Asia și Africa. Succesul conferinței studenților africano-asiatici a dovedit că sint conștienți de acest pericol.

Diferența de religie, de naționalitate, de sistem politic sau chiar de afiliere a organizațiilor la o organizație internațională sau la alta nu constituie o barieră de netrecut în calea colaborării. În definitiv tendința este să se desființeze aceste bariere dintre afilierea internaționale.

### Pentru legături directe

Diferite organizații de tineret au afinități cu diversele corporații internaționale de tineret și șovăie câteodată să participe direct la activitățile întreprinse de alții, dar ele se străduiesc să dezvolte relații directe cu tinerii și organizațiile de tineret din alte țări, indiferent de sistemul sau de afilierea lor.

În ultima perioadă s-au înmulțit vizitele în diferite țări și schimburile de delegații.

O delegație oficială a mai multor universități indiene, de pildă, a vizitat China la invitația Universității din Pekin. O delegație de tineri chinezi a vizitat Japonia. O delegație studențească din Filipine a fost în China, unde a venit și o delegație de tineri birmani. La recenta conferință a sectorului de tineret al Congresului Național indian au participat reprezentanți ai tineretului chinez, vietnamez, german democrat și sovietic împreună cu reprezentanți ai Statelor Unite și ai altor țări.

Sentimentul de unitate este adânc ancorat în sufletul

(Urmare în pag. 26)

# Dorim ca viitorul FESTIVAL să poată avea loc la PARIS

ne spune  
PAUL JANSEN  
în revista  
„Pas à pas”

După cum spune prietenul nostru Sippel, nici nu s-a stins bine ecoul celui de-al VI-lea Festival, că următorul a și început să-și facă apariția în gândurile tinerilor. Și dacă numeroși tineri își pun întrebarea: unde se va ține cel de-al VII-lea Festival, se exprimă și multe păreri în sensul că următoarea întâlnire a tineretului ar trebui să aibă loc într-o țară occidentală. Urarea cu care domnul Paul Jansen își încheie articolul pe care îl reproducem din revista „Pas à pas” — revista Federației Franceze a Caselor de tineret și de cultură — este un exemplu al unei păreri din ce în ce mai răspândite.

„Dorința pe care am exprimat-o, într-un număr precedent al revistei, în legătură cu participarea franceză la cel de-al VI-lea Festival al Tineretului de la Moscova, a fost îndeplinită.

Intr-unul din numerele viitoare vom publica o dare de seamă generală asupra acestei importante manifestări, a cărei organizare a fost perfectă și ale cărei succes și răsunet au fost considerabile. Pentru această dare de seamă ne vom folosi de notele pe care ni le-au trimis numeroși participanți.

Am vrea însă de pe acum să comunicăm cititorilor noștri primele noastre impresii. Șaiszeci de membri ai federației noastre au asistat, în calitate de observatori, la festivalul de la început și până la sfârșit: delegație de o componență extrem de variată, dat fiind că cei mai tineri aveau abia 18 ani, iar cei mai vârstnici aproape 45; vârsta mijlocie era în jurul a 29 de ani. De la ucenic până la politehnician, de la studentă până la gospodină, venind din majoritatea regiunilor Franței, membrii delegației noastre aveau sarcini foarte diferite acasă la ei: președinți sau membri în consiliile administrative, ale caselor de tineret și cultură, directori, directoare, membri sau simpli cetățeni.

Confortabil instalați în hoteluri situate lângă Expoziția permanentă industrială și agricolă a U.R.S.S., beneficiind de o hrană abundentă și variată, cu un remarcabil „self-service” (autodeservire), reprezentanții noștri au avut condiții materiale din cele mai bune.

Cele șaptezeci de autobuse puse la dispoziția celor 2.100 de membri ai delegației franceze au înlesnit numeroasele deplasări.

Programul oficial a fost foarte variat: întâlniri între țări, întâlniri pe profesii sau pe afinități, spectacole naționale de gală, spectacole de orice fel, concursuri, jocuri, sporturi... Nu aveam dect să alegem... Totuși noi am mai cerut multe altele: vizitarea unei anumite întreprinderi, întâlniri cu cîte o personalitate din lumea teatrului sau a cinematografului etc... Am obținut totul fără nici o greutate.

Cît despre mine, cea mai mare bucurie pe care am avut-o în aceste zile a fost legătura zilnică cu populația Moscovei. Păceam aproape o oră cu metroul și autobusul în fiecare dimineață și seară pentru a merge de la hotelul „Ukraina”, unde locuim, pînă la hotelul „Koloss”, unde erau cazați majoritatea francezilor, iar pe parcurs schimbam vorbe de prietenie cu bărbați și femei, ale căror fețe se luminau în mod invariabil de îndată ce pronunțam cuvîntul „franzuski”.

Am regretat adesea slabele mele cunoștințe de limba rusă și căutam să fac apel la amintirile mele clasice de germană sau engleză. Din fericire, am avut norocul de a găsi întotdeauna pe cîte cineva din mulțimea de sovietici care să vorbească suficientă franceză sau germană. Iar apoi, gesturile și zîmbetele întărite de veșnicele „Mir” și „Drujba” (Pace și Prietenie) aranjau bine lucrurile.

Revăd și acum mulțimea aceea, calmă și entuziastă totodată, mereu disciplinată, stînd la rînd la autobus, la chioșcurile de ziare, la prăvăliile cu cartofi prăjiți și legume, și mai ales la renumăratele chioșcuri cu răcoritoare și înghețată (în legătură cu aceasta din urmă cred că știți că moscoviții consumă enorme cantități de înghețată, atît iarna cît și vara).

Revăd ceremonia de neuitat a deschiderii festivalului, pe marele stadion „V. I. Lenin”, mai întîi defilarea celor 30.000 de participanți, apoi performanțele gimnaștilor, dansatorilor etc. timp de 7 ore, făcîndu-ne să credem că trăim un vis.

Unul din cele mai uimitoare aspecte a fost faptul că mulțimea nu s-a săturat din prima și pînă în ultima zi să aclame oaspeții străini. De multe ori autobusele franceze erau luate cu asalt de îndată ce încetineau; și urmau imediat schimburi de autografe, de insigne, de basmale, nenumerate buchete, cîntece și dansuri în piețele publice.

Se pare că entuziasmul acesta al rușilor se poate explica prin faptul că vedeau pentru prima dată un număr atît de mare de străini. E adevărat, fără îndoială. Dar ceea ce mai este adevărat și de care nu s-a îndoit nici unul din membrii delegației noastre a fost dorința aceea arzătoare de cunoaștere, de apropiere, de prietenie și deci de pace ce strălucea pe fiecare față.

Și aceasta constituie, cred eu, marele succes al festivalului.

Aveam orizonturi politice și credințe foarte diferite, mulți dintre noi erau chiar foarte departe de a fi favorabili regimului comunist. Dar fiecare era gata să facă pasul necesar pentru a ajuta la înțelegerea reciprocă. Și cred că fiecare s-a întors acasă convins că a contribuit și el cu o piatră la clădirea edificului păcii. Bineînțeles, mai sînt încă multe neînțelegeri, multe prejudecăți de învins. Pentru înlăturarea lor va fi nevoie de multă înțelegere. Dar nu constituie aceasta însuși sensul acțiunii noastre în Casele tineretului: să nu refuzăm nimic care să poată permite o mai bună cunoaștere, mai întîi între noi francezii, iar apoi și între popoare apropiate sau îndepărtate?

Este ușor de criticat participarea noastră la festival. Noi regretăm că alte societăți mari nu au crezut de cuviință — sub diferite prețexte — să meargă singure „să-și dea cîel pușin seamă”. Mi se pare că noi cunoaștem acum mult mai bine anumite probleme. Nu ne-am dus la Moscova pentru o călătorie de plăcere (deși a fost o adevărată călătorie de plăcere); am deschis ochii, urechile, am vizitat, am pus întrebări. Ne-am întors cu o bogată recoltă de informații, ferm hotărîți să încercăm o politică de schimburi culturale cu U.R.S.S., așa cum o facem de doisprezece ani cu alte țări.

Dorința noastră cea mai mare este să primim în anul 1958 cîteva zeci de tineri sovietici în Casele tineretului, în timp ce un număr asemănător de francezi să viziteze U.R.S.S. Și mai dorim de asemenea ca unul din viitoarele festivaluri să aibă loc la Paris.

PAUL JANSEN

# Nu mai vrem explozii atomice!

de M. MORALES TOSCANO

*În numărul trecut al „Tineretului lumii” am publicat scrisoarea emoționantă a prietenului nostru japonez Yoshio Aszoka, prin care acesta adresa un apel către tinerii din lume cerându-le să se pronunțe împotriva experiențelor și fabricării de arme atomice. Vom reproduce astăzi din ziarul cuban catolic „Tineretul Muncitor” părerea unui membru al J.O.C. (Tineretul Muncitor Catolic), care se alătură celei a lui Yoshio și a tinerilor din toate țările, care se pronunță pentru pace, fiindcă iubesc viața cu toată puterea inimilor lor tinere.*

## JUVENTUD



## 5c. OBRERA

**A**nglia a făcut de curând experiențe cu arme atomice în ciuda declarației primului său ministru MacMillan „că declanșarea unui război atomic ar aduce după sine distrugerea omenirii”. Părerea lui este și aceea a nenumăraților oameni de știință și tehnicieni militari din toate țările, indiferent de concepția lor ideologică. În privința aceasta, omenirea este unanimă: un război în care ar interveni armele atomice și termonucleare ar însemna sacrificarea omenirii.

Japonezii, care au simțit pe propria lor piele efectele exploziilor atomice și ale norilor radioactivi, l-au trimis pe doctorul Masatushi Matushita ca reprezentant oficial pentru a obține o întrevvedere cu Eisenhower și totodată pentru a face o călătorie la Papa de la Roma, în speranța de a găsi o soluție rezonabilă pentru interzicerea experiențelor atomice. Cunoscând din proprie experiență efectele îngrozitoare ale armelor atomice, japonezii ne vorbesc și ne deschid ochii ară-

tându-ne dezastrele pe care le-ar cauza un război atomic. Orașe întregi distruse, șterse de pe fața pământului. Morți cu sutele de mii și neputința de a aduce cel mai mic ajutor muribunzilor, fiindcă norul radioactiv înaintea nemilos, secerând pe supraviețuitori. Nu, să nu ne lăsăm îngelați și să nu ne facem iluzii! Nu există nici măsuri de protecție și nici o apărare împotriva acestor arme. Într-un asemenea război nu s-ar auzi strigăte de victorie și nici strigătele de deznădejde ale celor învinși, ci doar vaietele deznădăjduite ale omenirii, care ar privi speriată catastrofa cauzată de propria ei nebunie.

„Cît de străniu s-ar putea părea — a declarat recent doctorul Alberto Schweitzer, decorat cu Premiul Nobel al păcii —, primejdia pe care o reprezintă exploziile nucleare nu a influențat încă atât cît trebuie opinia publică. Oamenii și popoarele nu au fost îndemnate încă suficient să acorde acestei primejdii uriașe atenția ce o merită.”

După toate argumentele de mai sus ne putem întreba: dacă războiul atomic echivalează cu o sinucidere a omenirii și guvernele marilor puteri știu aceasta, de ce se încăpățânează totuși să producă mai departe aceste arme, în loc să ajungă la un acord pentru interzicerea lor absolută? Răspunsul „fiindcă tu o faci, o fac și eu” este absurd dacă în

spatele lui nu se ascunde un obiectiv concret. Fabricarea armelor nucleare nu costă cît aceea a unui stilou. Ea presupune o cheltuială de mii și mii de dolari. Răspunsul este simplu: puterile acestea suferă de un complex de teamă și pretind că împiedică să fie atacate făcându-i pe ceilalți să se teamă de represalii.

Totuși, cu dreptatea celui ce are în urma sa o experiență dureroasă, Japonia își trimite solii de la o cancelarie la alta să ceară puțină milă, multă înțelegere și bun simț pentru a se pune capăt unei curse al cărei scop este distrugerea popoarelor sau a structurii ființei omeniești prin influența reacțiilor atomice.

Cu trei ani în urmă, chiar în dimineața duminicii de paște, Papa a lansat în lume glasul alarmei. Omenirea era în pericol de a se transforma preconcepț, și posibilitatea apariției unor monștri omeniești era o amenințare reală. Oamenii de știință continuă să confirme această precizie îngrozitoare, căci s-a demonstrat că celulele organelor de reproducere sînt deosebit de vulnerabile prin radioactivitate.

Dar cu toate acestea, cu toate sfaturile Sfîntului Părinte, cu toate glasurile oamenilor de știință și cu toată experiența dobîndită, lucrările dezarmării nu înaintază, ci, dimpotrivă, cursa atomică continuă, și țări ca Germania (occidentală-N.N.) și Franța vor să înceapă și ele încercări de a face arme de genul acesta.

Trebuie să fie impusă convingerea, certitudinea că lumea nu poate continua să fie cufundată în înoliala deznădăjduită de a se întreba cînd va fi distrusă.

Și noi ne alăturăm, în coloanele modestului nostru ziar, campaniei acestuia prin rugăciunile și propaganda noastră.

(J.O.C. din Valladolid)



„Ne adresăm tineretului din lumea întreagă, tuturor organizațiilor naționale și internaționale spunîndu-le:

— Luați-vă soarta, viața pașnică, viitorul în propriile voastre mâini!  
— Ridicați-vă și voi glasurile, glasurile milioanele de oameni, și arătați cu putere, sub formele cele mai diferite, voința voastră de a se interzice experiențele cu arme nucleare și de a pune capăt cursei înarmării, construirii de baze atomice și introducerii armelor nucleare.

— Uniți-vă eforturile în lupta împotriva amenințării atomice, pentru pacea și fericirea lumii!

Facem apel la toți oamenii ce-și pun la inimă viața și bunăstarea nineretului, să apere tinăra noastră viață de exterminarea atomică!”

(EXTRAS DIN APELUL CELUI DE-AL IV-LEA CONGRES AL F.M.T.D.)



„În primul rînd trebuie să dispară amenințarea războiului, pentru ca omul să poată trăi liber în lume.

Tocmai din cauza amenințărilor ce ne înconjoară actualmente trebuie ca artiștii să pună omul în centrul operelor lor.”

# FRANS MASEREEL

Prin aceste cîteva cuvinte și-a caracterizat gravorul Frans Masereel din Flandra sarcina pe care și-a impus-o singur în artă și căreia i-a rămas credincios.

Nainfluențat de nici una din orientările și năzuințele cărora le-a fost expusă arta în zilele noastre, opera sa este mereu închinată reprezentării omului, a muncii și a suferințelor sale, a visurilor și a dorului său.

Arta lui Masereel este de un realism cu adevărat mareș. Departe de a înregistra doar ce există, viața, ororile timpurilor moderne, el arată și germele speranței într-un viitor mai omenos.

Artistul își obține toate efectele mai ales cu ajutorul tehnicii xilografiei, pe cît de veche, pe atît de simplă, și pentru executarea căreia sînt necesare, ca și altădată, numai o planșetă din lemn de păr și o daltă de sculptor.

Geniul și hărnicia de nedescris a lui Masereel au redat epocii noastre arta-aceasta veche epică și accesibilă fiecăruia, uitată și neglijată timp de zeci de ani.

După primul război mondial, artistul

a cucerit inimile unei generații întregi cu primele sale romane „în gravură”: „Pasiunea unui om”, „Soarele” și altele. S-a spus despre Masereel că dacă toate capodoperele și scrierile despre viața generației noastre de la începutul secolului al XX-lea s-ar pierde, operele sale singure ar ajunge pentru a face să reînvie timpul nostru cu toate obiceiurile, instituțiile, realitățile și speranțele sale. Cei ce au spus aceasta s-au gîndit desigur în primul rînd la „Cărțile șale fără cuvinte”.

Masereel nu este numai important ca xilograf, ci și ca pictor, prin pînzele și acuarelele sale. Cît despre forța lor de exprimare și de reprezentare, tablourile lui se aseamănă cu gravurile sale. Totuși xilografia rămîne genul său preferat.

După război — pe care Masereel l-a combătut cu toată verva artei sale —, el a redat oamenilor prin operele sale o nouă speranță, un nou curaj în viață. În centrul reprezentărilor sale, el a pus din nou personaje pline de putere și de personalitate. Cea mai bună mărturie este seria sa „Tinerete”, apărută în 1948.

Thomas Mann povestește o întrevvedere a sa cu artistul:

„I-am spus că originea ideilor sale, sursa inspirației sale ar putea fi o oarecare duioșie pentru tinerețe, o dragoste pedagogică superioară, un sînge tînăr pe care i l-a dat vîrsta sa. «Ați reușit și dumneavoastră aceasta?» — mi-a răspuns el repede. Nimerisem un punct care nu putea da greș.”

Artă lui Masereel dă dovadă de cunoaștere adîncă a problemelor oamenilor simpli. Crescut pe coastele Flandrei, printre pescari și marinari, el a găsit legătura cu ei, pe care nu a mai pierdut-o niciodată. În opera sa, personajul principal este omul la muncă — speranța sa în viitorul omenirii.

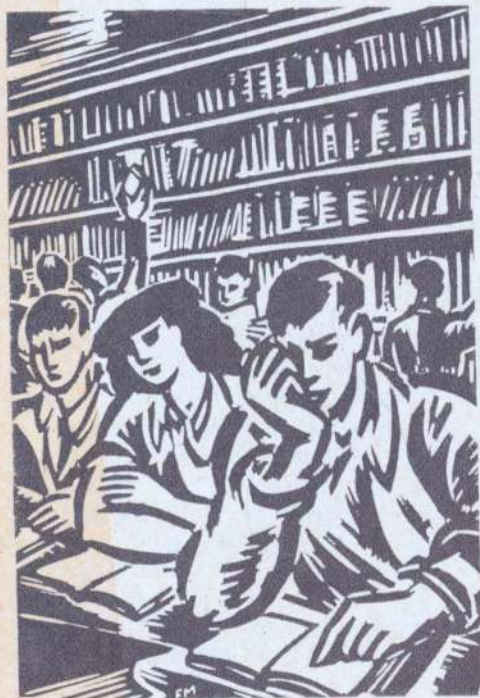
Iată ce are de spus tineretului opera lui Masereel. El a și exprimat-o, de altfel, recent spunînd:

„Salut tineretul din lumea întregă în speranța că el va face tot ce trebuie pentru a asigura pacea și fericirea omenirii.”

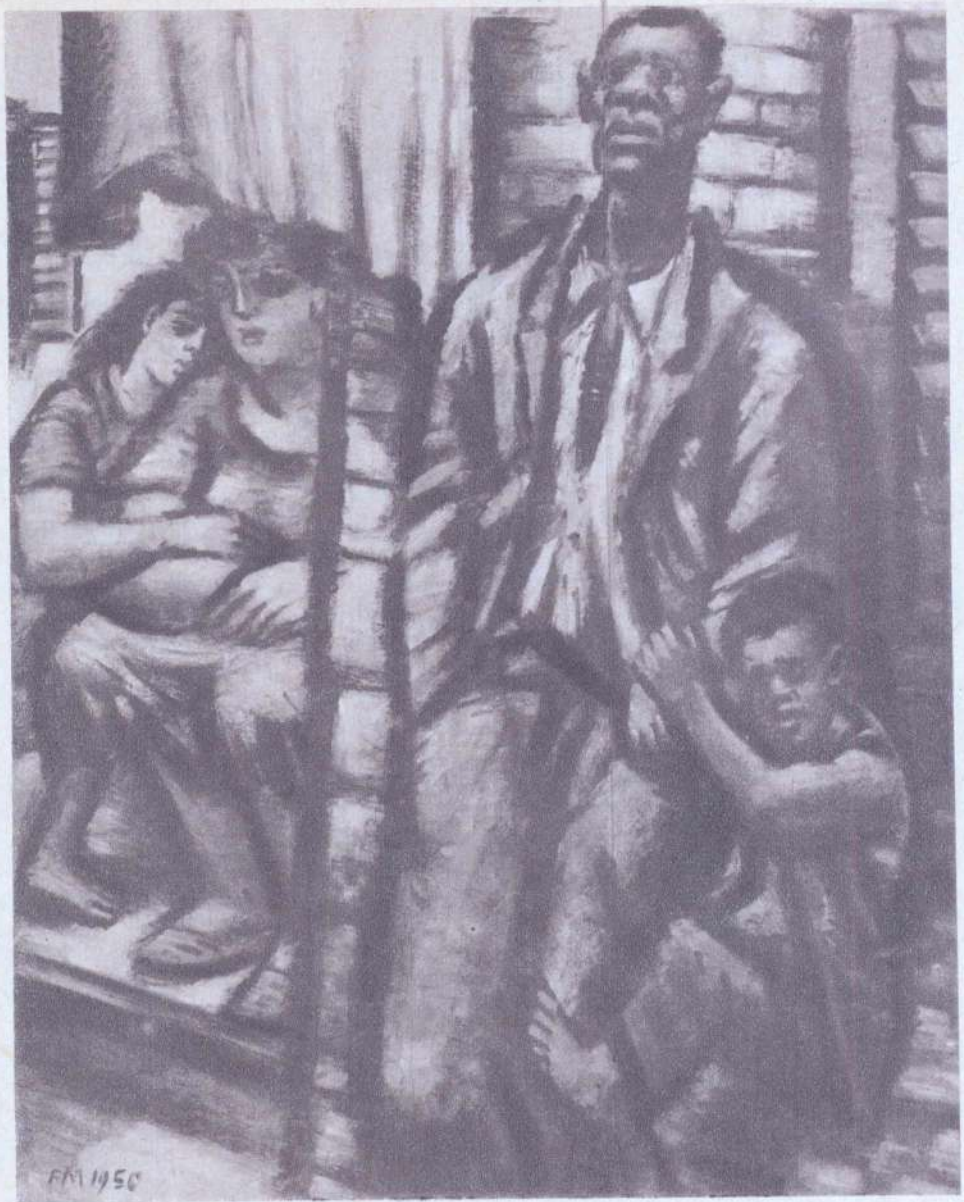
D. G.

„Pastunele unui om” (1918)





Din seria „Tinerete” (1948)



„Negru” (ulei - 1950)

„Noua generatie” (1954)



„Lăsarea lucrului” (1956)



**R**etirea în jurul planetei noastre a sateliților artificiali sovietici, primele corpuri cerești construite și lansate de om, ne pun în pragul unei ere noi: era călătoriilor interplanetare. Această înfrățire măreață a științei și tehnicii constituie un uriaș pas înainte spre realizarea visului de secole al omului: cucerirea spațiului.

Am învățat la școală că spațiul este infinit și că în acest infinit, ca și planeta Pământul pe care trăim, sînt suspendate și nenumărate alte corpuri cerești. Avem noi însă o idee, fie chiar aproximativă, a ceea ce este într-adevăr acest infinit și ce conține el?

Articolul de mai jos ne va ajuta să înțelegem mai bine ceea ce pînă astăzi rămîne încă — cel puțin în parte — o enigmă, pe care călătoriile interplanetare ne vor ajuta fără îndoială să o dezlegăm.

**A**cademicianul Viktor Ambarzumian, președintele Academiei de științe a R.S.S. Armenia și directorul Observatorului astrofizic din Biurakan, este unul din astrofizicienii cei mai renumiți ai epocii noastre. El este acela care a descoperit asociațiile de stele, grupuri ale căror particularități dovedesc originea lor relativ recentă. Descoperirea aceasta a inaugurat o cale extrem de fecundă în cosmogonie.

Lucrarea lui V. A. Ambarzumian despre propagarea luminii în mediile turburi (1941) a avut de asemenea un mare răsunet atât teoretic cît și practic.

V. A. Ambarzumian este membru onorific al Societății astronomice regale, al Societății astronomice americane și al mai multor alte societăți de oameni de știință. Timp de 6 ani, el a exercitat funcția de vicepreședinte al Uniunii astronomice internaționale. În 1955, Societatea astronomilor din Franța i-a decernat medalia Janssen pentru strălucitele sale cercetări în domeniul cosmogoniei stelare.

★

Ultimele decade au fost martorele unei înfloriri prodigioase a științelor exacte. Progresele fizicii, ale chimiei și ale astrofizicii depășesc visele cele mai îndrăznețe ale generațiilor trecute. Și totuși, ca o trăsătură remarcabilă a acestui nou avînt al științei, fiecare descoperire atrage după sine alte probleme, mai complicate, mai pasionante. Iată de ce progresele științei dau naștere la nenumărate probleme noi, iar omenirea vede deschizîndu-se în fața activității sale creatoare perspectivele cele mai vaste. Dacă în decursul secolelor știința nu a ocupat în lumea întreagă decît sute de cercetători, viitorul ei în următoarele decade va pretinde eforturi de la mii sau chiar milioane de oameni din toate țările.

Această înflorire a cercetărilor se manifestă foarte limpede în astrofizică.

După marea revoluție științifică din secolele al XVI-lea și al XVII-lea care a răsturnat concepția geocentrică a lumii și a permis abordarea pe un plan științific bine întemeiat a studiului Universului, gîndirea omenească a reușit să scape din cadrul îngust al planetei noastre și să-și ia zborul spre spațiile infinite ale cerului,

concentrîndu-se în mod firesc asupra corpurilor cerești cele mai apropiate — planetele din sistemul solar.

Astfel, în cursul secolelor al XVII-lea și al XVIII-lea, s-au stabilit legile fundamentale ale sistemului planetar al cărui centru este Soarele. S-a descoperit atunci că Soarele este un corp cosmic diferit din punct de vedere calitativ de celelalte planete, depășindu-le cu mult, atît ca masă cît și ca volum.

S-a mai observat că fiecare din nenumăratele stele observate la telescop este un corp de aceeași compoziție ca Soarele. Rezultatul acesta ar putea fi formulat grosso modo în felul următor: soarele este o stea, iar stelele sînt sori mai îndepărtați.

Totuși posibilitățile tehnice de care dispuneau astronomii nu îngăduiau o cercetare mai serioasă a problemei organizării sistemului stelar. Un singur lucru era clar: prin dimensiunile și structura sa, sistemul acesta constituia o formație de un ordin mult superior sistemului planetar.

Oricît de mari ar fi distanțele dintre planete în raport cu distanțele pămîntești, lumina le străbate în cîteva minute sau maximum în cîteva ore.

Or, s-a găsit că distanțele dintre stele sînt atît de considerabile, încît lumina emisă de una dintre ele nu ajunge la vecinele sale cele mai apropiate decît după cîteva ani.

Abia în cursul primei jumătăți a secolului al XIX-lea s-a reușit să se determine exact distanța ce ne desparte de stelele cele mai apropiate și abia după aceea s-a putut pune pentru prima dată problema organizării lumii stelare.

Ar trebui circa un secol de muncă susținută și minușioasă a astronomilor din lumea întreagă care au efectuat sute de mii și milioane de măsurători extrem de precise pentru a se elucida structura lumii stelare căreia îi aparține, ca membru autonom, Soarele cu împărăția sa. S-a găsit că acest sistem numit Galaxie se compune din zeci de miliarde de stele, dintre care fiecare efectuează o mișcare de revoluție determinată de acțiunea celorlalte elemente ale sistemului.

Dimensiunile acestei Galaxii sînt atît de considerabile, încît pentru a o străbate de la un capăt la altul i-ar trebui luminii circa șaptezeci de mii de ani. Astfel axul

transversal al Galaxiei este de sute de milioane de ori mai mare ca cel al sistemului planetar.

Se poate spune, pe bună dreptate, că secolul al XIX-lea și începutul celui de-al XX-lea au lărgit mult limitele spațiilor explorate ale Universului, a cărui structură nu mai constituie un mister pentru noi, deși mai rămîne încă de elucidat un număr destul de mare din elementele sale.

Încă de la începutul secolului al XX-lea, după ce s-au pus la punct instrumente optice mai puternice, astronomii au întreprins studiul mai amănunțit al altor sisteme stelare, în afara Galaxiei noastre. Ei au descoperit că mai multe din aceste sisteme aminteau prin dimensiunile și structura lor Galaxia noastră. Din acest motiv, sistemele stelare au primit numele de galaxii (cu g mic). S-a descoperit că fiecare se compune, ca și a noastră, dintr-un nucleu central în jurul căruia gravitează toate stelele sistemului.

La ora actuală, studiul nebuloaselor extragalactice a luat o extindere imensă. Și aceasta nu este decît firesc. În fața ochilor cercetătorilor se deschide o lume măreață și nouă, compusă din mai multe milioane de galaxii. Fiecare din ele formează un sistem solar de aceeași proporții cu propria noastră Galaxie.

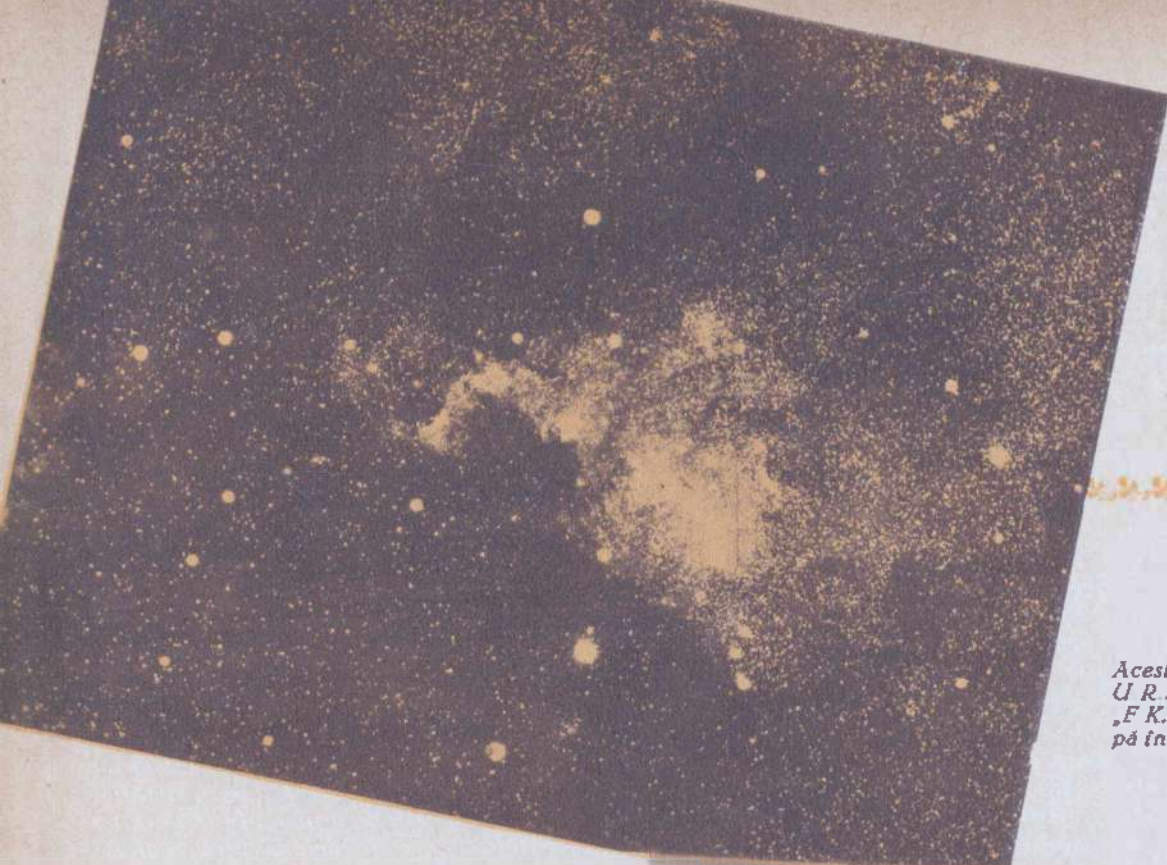
Nimeni nu a reușit încă să numere galaxiile ce se pot observa cu instrumentele moderne. S-ar putea ca numărul lor să fie de aproape un miliard, dar este de pe acum sigur că ele se numără cu sutele de milioane.

Nebuloasele extragalactice cele mai apropiate sînt despărțite de noi de 150.000 de ani-lumină. Mai multe din cele ce sînt la limita percepției telescoapelor noastre sînt depărtate la peste un miliard de ani-lumină. Distanța aceasta depășește dimensiunile sistemului planetar de mii de miliarde de ori. Astronomii analizează acum în mod activ structura întregului ansamblu ciclopean de galaxii, și trebuie constatat că în direcția aceasta au și ajuns la rezultate serioase. Totuși problema rămîne intactă în ansamblul ei, chiar în trăsăturile ei cele mai generale.

Una din concluziile cele mai remarcabile pe care astronomii le-au tras din studiile lor este că, în general, galaxiile se prezintă sub formă de grupuri mai mult sau mai puțin dense. Numărul nebuloaselor duble, triple sau multiple în care se suprapun două sau mai multe galaxii este extrem de ridicat. Galaxiile se grupează adesea în îngrămădiri stelare ce cuprind un număr mare de sisteme.

De curînd s-a elaborat o metodă nouă pentru explorarea spațiilor Universului. Ea se bazează pe măsurarea radierii radioelectrice a corpurilor cerești descoperite atît în Galaxia noastră cît și în nebuloasele extragalactice. Este foarte probabil că fiecare nebuloasă galactică emite unde, precum și

# ÎN ADÎNCURILE UNIVERSULUI



*Radio-galaxia Lebăda A, despărțită de pământ de o distanță de ordinul a 300.000.000 de ani-lumină, fotografiată de astronomul american Baade*

unde obișnuite de lumină. Sursa radierii radio-electrice este materia interstelară ce intră de obicei în constituția fiecărei galaxii.

Trebuie remarcat că, deși marea majoritate a sistemelor solare emit o radieră radio-electrică tot atât de puternică sau mai slabă decât aceea a Galaxiei noastre, unele galaxii excepționale emit, dimpotrivă, o energie de sute de ori mai mare decât Galaxia noastră.

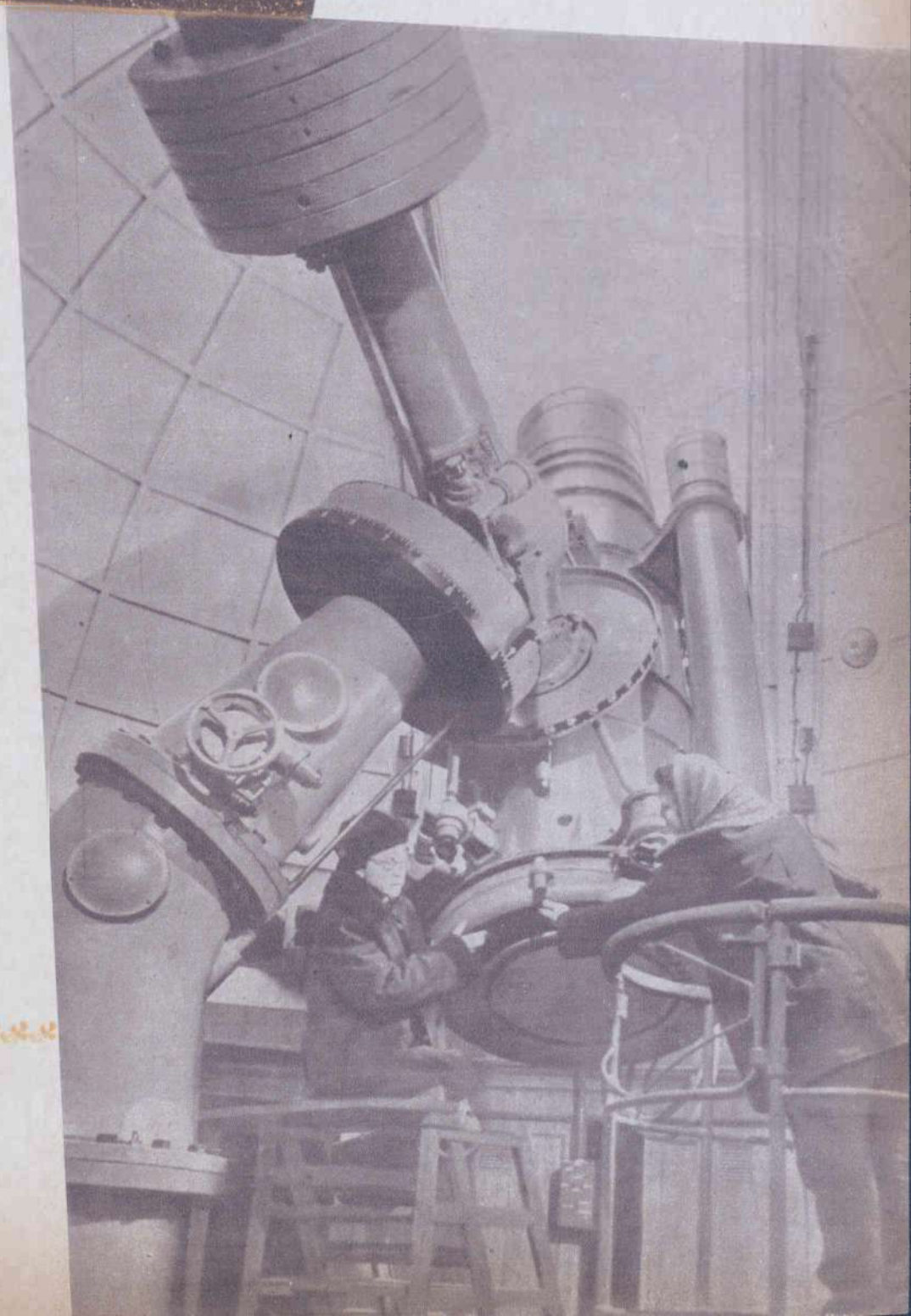
Aceste surse intense de radieră radio-electrică au primit numele de „radio-galaxii”. Printre mai multe mii de sisteme stelare obișnuite, unul singur constituie o radio-galaxie.

Un fapt deosebit de remarcabil: printre nebuloasele extra-galactice observate s-a descoperit una a cărei radieră radio-electrică este de o mie de ori mai puternică decât aceea a radio-galaxiilor indicate și de sute de mii de ori mai puternică decât aceea a galaxiilor obișnuite.

Această radio-galaxie excepțională este observată în direcția Lebedei și poartă numele de Lebăda A. Această nebuloasă este despărțită de noi printr-o distanță de ordinul a 300.000.000 de ani-lumină. Este foarte posibil și chiar probabil că ea a încetat de mult să emită unde radio-electrice intense. Totuși ea rămâne nu numai cea mai puternică sursă de radieră radio-electrică ce ajunge pe Pământ din toate nebuloasele extra-galactice, ci constituie și un obstacol pentru recepționarea radierii unor surse mai slabe situate în aceeași direcție!

Fapt extraordinar: printre milioanele de galaxii mai apropiate de noi decât aceea a Lebedei A, nici una nu emite unde radio-electrice cu o putere egală cu a sa sau chiar cu a zecea parte a puterii sale.

de V. A. AMBARTUMIAN,  
membru al Academiei  
de științe a U.R.S.S.



*Acest telescop, unul din cele mai mari din U.R.S.S., se găsește la Institutul astronomic „F.K. Sternberg”, al cărui membri se ocupă în primul rând cu studierea mișcării de rotație a globului*

Ba și mai mult: este probabil că la o distanță mult mai mare — de un miliard de ani-lumină — nici nu există surse de radieră radio-electrică la fel de puternice. Astfel galaxia aceasta este înzestrată cu caracteristici cu totul excepționale.

S-ar putea, firește, ca în viitor să se descopere, la distanțe mai mari de un miliard de ani-lumină, corpuri analoge cu puteri radio-electrice uriașe, dar aceasta nu va reduce cu nimic importanța extraordinară a fenomenului pe care-l observăm, iar noi ne vom strădui mereu să studiem rolul său în Universul înconjurător.

Astronomul american Baade a fotografiat nebuloasa extra-galactică a Lebedei A cu cel mai mare reflector din lume, înzestrat cu o oglindă de cinci metri diametru. El a găsit că, spre deosebire de alte sisteme, nebuloasa aceasta prezintă două nuclee. Descoperirea l-a făcut să presupună că sistemul acesta rezultă dintr-o coliziune rară între cele două galaxii.

Cercetarea teoretică a problemei arată că, în urma unei asemenea coliziuni, materia interstelară a fiecărei galaxii poate intra într-o fază ce antrenează în mod inevitabil după sine o puternică emisiune radio-electrică. Dat fiind dimensiunile uriașe ale galaxiilor, coliziunea aceasta durează mai multe milioane de ani.

Intervalul care nouă ni se pare imens este de fapt foarte scurt în comparație cu durata de viață a galaxiilor. Astfel, după Baade, faza actuală a galaxiei, sau mai bine zis a perechei de galaxii, nu ar constitui decât un scurt episod, accidental de altfel, al existenței lor, fiindcă după el o astfel de stare de lucruri nu ar rezulta din legile de dezvoltare intrinsecă a galaxiilor.

Cercetările noastre ne-au permis totuși să elucidăm multe alte circumstanțe. S-a întâmplat că și alte galaxii — cele mențio-

nate mai sus — să prezinte și ele particularități de structură analoge.

În unele cazuri, particularitățile acestea se manifestau prin faptul că într-o lumină vizibilă aceste radio-galaxii ne apăreau sub forma a două galaxii suprapuse, iar în alte cazuri nucleul lor central emitea un șuvoi în care erau cuprinse condensări izolate.

S-a încercat să se cerceteze aceste fenomene în presupunerea că în fiecare din cazuri era vorba de o coliziune a unui cuplu de galaxii.

Autorul acestor rînduri a observat că toate radio-galaxiile cunoscute, și mai ales aceea a puternicului emițător Lebedea A, prezentau o luminozitate foarte mare, adică iradiiau foarte puternic în spectrul vizibil. Dacă s-ar clasa toate galaxiile în grupe pe luminozitatea lor, adică pe puterea lor de iradiere optică, toate radio-galaxiile, inclusiv cea a Lebedei A, ar intra în grupele cu maximum de luminozitate. S-ar părea foarte puțin probabil ca acele coliziuni ce provoacă o puternică radieră radio-electrică să nu intervină decât în cazul galaxiilor înzestrate cu un maximum de luminozitate. Aceasta ne-a făcut să admitem o altă ipoteză, după care radio-galaxiile, mai ales cele analoge sursei Lebedei A, ar corespunde unei faze de dezvoltare normală pentru galaxiile cu un maximum de luminozitate.

Prezența a două nuclee sau a altor elemente de dualitate ar fi în acest caz de considerat fie ca o consecință a împărțirii nucleului unei galaxii inițiale unice, fie ca rezultatul emiterii unor importante cantități de materie prin acest nucleu.

Desigur, știința nu dispune încă de date suficiente pentru ca să se poată face o alegere definitivă între cele două ipoteze. Totuși faptele scoase recent în evidență pledează mai curînd în favoarea tezei a doua, și anume că unele galaxii traversează o perioadă de radieră radio-electrică intensă, consecință firească a evoluției lor.

Mai ales rezultatele cercetărilor făcute asupra galaxiilor duble și multiple, conduse de autor, aduc mărturie în favoarea acestei teze. Cum s-a arătat mai sus, numărul sistemelor duble, triple sau multiple din ansamblul galaxiilor este extrem de mare. Se întâmplă ca procentul de galaxii duble din ansamblul tuturor galaxiilor — triple față de numărul galaxiilor duble — să depindă fie de modul de formare a elementelor constituante ce intră în sistemele duble și triple, fie de nașterea comună a elementelor ce constituie un sistem multiplu pornind de la un corp unic.

Concluziile studiului nostru despre galaxii sînt formale: elemente ce constituie fiecare sistem multiplu se nasc în comun, pornind dintr-un corp unic. Dacă ar fi într-adevăr astfel, unul din mecanismele posibile ar fi împărțirea nucleelor galaxiilor în două

sau mai multe părți. Ar fi atunci firesc să admitem că sistemele pe cale de diviziune sînt tocmai radio-galaxii.

De curînd, cercetătorul englez Ryle (de la Universitatea din Cambridge) a descoperit un mare număr de surse radio-electrice noi, relativ slabe. Majoritatea nu au putut fi identificate cu galaxiile a căror emisiune se observă în spectrul vizibil. Ryle presupune că aceste surse slabe sînt corpuri de genul Lebedei A, ce se găsesc la distanțe foarte mari, depășind un miliard de ani-lumină. Dacă ipoteza lui ni s-ar dovedi a fi justă, studiul surselor menționate mai sus va îngădui înțelegerea adevăratei naturi a Lebedei A, precum și în general cea a radio-galaxiilor. Pe de altă parte, aceasta va permite să se pătrundă în domeniul ale Universului și mai avansate decât cele ce s-a reușit să se exploreze, domenii ce se găsesc la mii de ani-lumină de planeta noastră.

Astfel evoluția astronomiei este istoria explorării și cuceririi spațiilor tot mai îndepărtate ale Universului. Este cucerirea spațiului de către gîndirea omenească.

Lărgind mereu limitele Universului studiat gîndirea noastră se lovește de noi fenomene fizice, precum și de obiecte ce diferă din punct de vedere calitativ de acelea pe care le observăm de la distanțe mai mici.

Universul se dovedește a fi infinit, nu numai ca dimensiuni, ci mai mult încă prin varietatea fenomenelor al căror teatru este.

Tot ce a realizat pînă acum știința pentru cucerirea spațiului se datorează eforturilor savanților din diferite țări și de diferite naționalități. Prin proporțiile lor uriașe, problemele noi din acest domeniu au nevoie de eforturi și mai intense și de o colaborare tot mai strînsă a savanților din lumea întreagă. Efortul sporit al savanților pentru colaborarea internațională este o consecință firească a acestor fapte.

În fiecare an se țin acum simpozioane și conferințe internaționale astronomice. Adccea conferințele savanților dintr-o țară se transformă, datorită participării active a oaspeților străini, în adevărate manifestări internaționale.

Astfel, de pildă, a fost cazul conferinței despre stelele nestacionare ce s-a ținut în septembrie trecut la Observatorul de la Biurakan (R.S.S. Armenia).

Întîlnirea aceasta a coincis cu inaugurarea noului institut, care are ca unul din scopurile sale esențiale studiul general și adîncii al nebuloaselor extragalactice.

Cercetările se vor face prin telescoape optice și prin radio-telescoape puternice. Ele vor deschide fără îndoială căi noi astronomilor sovietici.

Noi, astronomii, concepem foarte bine rolul ce-l joacă știința noastră pentru omenire. Avem convingerea că lărgirea relațiilor dintre popoare ne va permite să muncim cu spirit de echipă pentru rezolvarea marilor noastre probleme. A sosit timpul cînd cucerirea spațiului prin gîndire ne permite să abordăm o problemă și mai grea: aceea a comunicațiilor interplanetare sau a cuceririi materiale a Universului.

## „SPRE STELE”

Sculptură de E. VUCHTICI







In pagina aceasta publicăm un fotoreportaj despre un ansamblu de artiști din Venezuela, pe care la cererea noastră ni l-a trimis Ministerio del Trabajo (Ministerul Muncii) din Venezuela.

**R**etablo de Maravillas" și-a dobândit numele după lucrarea lui Miguel de Cervantes Saavedra și este o instituție creată de Ministerul Muncii din Venezuela.

Din „Retablo de Maravillas” fac parte tinerii din familia de muncitori pe care îi interesează diferite forme de exprimare artistică. Comunitatea cuprinde un ansamblu de dansuri populare și moderne, de teatru clasic și modern, de coruri, de cîntece etc. Membrii săi intenționează să facă totul singuri, începînd de la creația artistică și pînă la munca practică. „Retablo” își aranjează propriile sale dansuri și ansambluri, planuri și cifre, costume și scene. Prin el tradițiile naționale rămîn veșnic vii, bucurîndu-se de aceea de un prestigiu foarte mare. „Retablo” a dat oameni celebri, ca Yolanda Moreno, o tinăra foarte talentată, dintr-o familie de muncitori, pe care perlo-dicele din America Latină o numesc „Balerina poporului venezuelian” datorită talentului ei minunat de interpretare.

Cultura negrilor plină de înflăcărare și de misticism și-a găsit expresia în folclorul Venezuelei. „Ceremonias Negras en Barlovento” este titlul dansului acesta, al cărui rol principal îl joacă Yolanda Moreno

# „RETABLO DE MARAVILLAS”



Caracteristice negrilor din Venezuela sînt violentele „Furtas” — ritmurile trompetei mari — și dansurile pline de foc. „Retablo de Maravillas” le-a înzestrat cu figuri noi, surprinzătoare

↳ Adevăratul dans tradițional al poporului venezuelian este „Joropo”. Strălucitor și plin de culoare, acesta posedă un ritm foarte viu și unic. „Retablo de Maravillas” îl execută cu o mare măiestrie expresivă

Folclorul Venezuelei cuprinde melodii tipice, precum și elemente de grație și de armonie unică. În cișeu alăturat puteți vedea unul din aceste dansuri pitorești ale cafenelelor (haciendas) executat de Yolanda Moreno și de Carlos Alberto Arboleda, amîndoi din „Retablo de Maravillas”





## În legătură cu Anul geofizic

Din ziua începerii Anului geofizic au apărut în două țări primele timbre speciale. În Japonia — un timbru special de 10 yeni, colorat în albastru, negru și galben, reprezentând vasul japonez de cercetări „Soya”, un pinguin și globul pământesc stilizat.

Timbrele tipărite de poșta norvegiană reprezintă o acuarelă „Vederea insulei Yan Mayen din Marea Nordului” (în valoare de 25 oeri, de culoare verde) și schițe ale unor hărți geografice din Svalbard (de 35 oeri, de culoare roșie) și din „Dronning-Maud-Land” (de 65 oeri, albastru).

Poșta din R.D.G. a emis pe data de 7. XI. 1957 prima valoare a unei serii a cărei urmare este anunțată pentru anul 1958. Desenul reprezintă lansarea reușită, în ziua de 4 octombrie, a primului satelit artificial al pământului, „Sputnikul”.

Trei timbre speciale au fost emise la datele de 3 iulie, 6 septembrie și 8 octombrie 1957 în U.R.S.S. Ele au ca subiect cercetările asupra activității solare (de 40 copeici, galben, maro și albastru), asupra meteoriților (40 copeici, multicolor) și a rachetelor (40 copeici, violet, albastru, liliachiu).

Acestea sînt timbrele emise pînă acum în cadrul Anului geofizic. Mai sînt cîteva emisiuni din diferite țări, care au însă o legătură indirectă cu evenimentul citat. Vom menționa următoarele:

„Pământurile australe și antarctice franceze”: Timbre de publicitate — de 0,50

fr., negru, albastru, și de 1 fr., albastru — cenușiu, albastru — portocaliu, reprezentînd pinguini din insula Crozet; de 5 fr., albastru deschis și ultramarin, și de 8 fr., albastru cenușiu și albastru închis, reprezentînd coloniile la St. Paul și New Amsterdam și o focă; de 10 fr., albastru închis și de 15 fr., violet, albastru-negru, reprezentînd leul de mare și insula Kerguel; de 50 fr., maro-verde, și de 100 fr. (poșta aeriană), albastru deschis, albastru închis, reprezentînd pinguini și harta geografică a ținutului Adelle; aceste emisiuni au fost puse în circulație la data de 25.IV.1956.

Australia: „Pământuri antarctice”. La data de 3.III. 1957 s-a emis un timbru de 2 sh., albastru deschis reprezentînd înălțarea drapelului australian lângă Westfold Hills, și la 27.III.1957 un timbru cu harta geografică a pământurilor antarctice.

Ross Dependency (Noua Zeelandă). Pe data de 11.I. 1957 au apărut: „Expediția antarctică a lui Sir Edmund Hillary”, de 3 d., violet-albastru; vasul de expediție „Erebus”; de 4 d., carmin: portretele exploratorilor Shackleton și Scott; de 8 d., albastru și roșu: harta geografică a ținutului Ross Dependency; de 1,6 sh., cenușiu și violet: portretul reginei Angliei, Elisabeta a II-a.

În U.R.S.S.: la 22.X.1956 „Expediția științifică sovietică din Antarctica”: de 40 copeici, albastru-verzui, negru și roșu reprezentînd vasele de expediție „Obi” și „Lena” la stațiunea „Mirnii”.



tineretului din Asia și Africa. Dorința unor legături directe reciproce sporește tot mai mult, dar tineretul din aceste țări dorește de asemenea să aibă legături și cu tineretul din alte țări.

Primirea entuziastă făcută delegației de tineri sovietici ce a vizitat India timp de o lună în 1956 este dovada unei adînci dorințe de prietenie și arată cum contribuie asemenea vizite și schimburi de delegații la cauza prieteniei și a păcii.

Ultimul festival al tineretului de la Moscova este și el o dovadă puternică a acestui fapt. Mii de tineri, sportivi, artiști musulmani, creștini, hinduși, comuniști, naționaliști și socialiști au luat parte activă la festival și au pornit la întrecere prietenească cu frații lor din Europa și America.

### Pentru colaborarea bilaterală

Nici o încercare de a se utiliza această dorință de legături internaționale pentru scopurile înguste ale organizațiilor nu va servi interesele reale ale tinerilor din Asia și Africa. Într-adevăr, asemenea încercări nu pot decât dăuna cauzei păcii și prieteniei în ansamblul ei. Dezvoltarea înțelegerii, colaborarea și prietenia dintre tinerii Asiei și Africii sînt cea mai bună contribuție la tot ce dorește tinerii din lumea întreagă: pace, prietenie și un viitor mai bun. Orice organizație internațională de tineret — dacă crede într-adevăr în colaborare — va trebui să ajute dorința aceasta firească de a se întâlni prietenește. F.M.T.D. crede în mod sincer că ajută cauza contactelor bilaterale și directe și de aceea cel de-al IV-lea Congres al F.M.T.D. de la Kiev a declarat:

„Că va ține seamă de marea dorință și de interesul arătat de numeroase organizații naționale în legătură cu inițiativele regionale și că va face eforturile necesare pentru a favoriza realizarea lor. Toate inițiativele, chiar și cele din afara F.M.T.D., ce tind la întărirea solidarității internaționale, favorizînd înțelegerea reciprocă, vor fi pe deplin sprijinite de F.M.T.D.”

### Ajutor practic și sprijin în lupta împotriva colonialismului

Reconstrucția națională este sarcina cea mai mare ce atrage atenția tineretului și a țărilor de curînd independente. Problemele lor sînt imense. Colaborarea internațională a tineretului care-și merită cu adevărat numele va trebui să-și închine energia pentru a ajuta tinerii din aceste țări să-și rezolve problemele. F.M.T.D. este conștient de responsabilitatea sa. Ea și-a oferit ajutorul tinerilor sudanezi pentru înființarea unei școli. La Congresul de la Kiev, ea a hotărît ulterior „să lărgască solidaritatea internațională prin acordarea, pe lângă echipament cultural, sportiv și sanitar, a sumelor necesare pentru călătorii de studiu, burse, asistență medicală și pentru a ajuta victimele de pe urma catastrofelor”.

F.M.T.D. va sprijini toate străduințele tinerilor din această regiune pentru schimburi de experiență și cunoaștere reciprocă. Tinerii ce luptă împotriva colonialismului au nevoie de un ajutor concret.

Simpatia verbală singură — deși își are și ea importanța ei — nu ajunge.

Inițiativele internaționale pentru lărgirea și intensificarea mișcării împotriva colonialismului sînt cu atît mai urgente. Tinerii din Asia și Africa așteaptă acest sprijin din partea organizațiilor internaționale de tineret. Încă de la înființarea ei, F.M.T.D. a îndeplinit un asemenea rol.

Prin urmare, influența ei asupra tinerilor din această regiune a sporit rapid și în prezent ea numără printre membrii săi 35.000.000 de tineri din această regiune.

Fără a fi pentru pace și împotriva colonialismului, fără a sprijini eforturile tinerilor pentru reconstrucția națională, fără a lupta împotriva oricărei idei de discriminare nu poți fi un prieten credincios al Asiei. Fiecare încercare contrară este o negare a spiritului de la Bandung.



# Cine vrea să corespundeză cu noi?

**ALICE TAHARI, DJALAN SARVO, nr. 66, DJAKARTA II/IS, INDONESIA**, studentă în drept, 21 ani; despre științe sociale, relații internaționale, timbre, ilustrate, în limba engleză.

**HENRYK GRABOWSKI, GRODKOW, ul. WARSZAWSKA 34, WOJ. OPOLE, POLONIA**; despre timbre, în germană, engleză, rusă, polonă.

**M.A. ZEIN EL ABDIN, c/o MINISTRY OF JUSTICE, KHARTOUM, SUDAN**; cu toate țările, în engleză și arabă.

**Y.B. EDWARDS, WALL HALL TRAINING COLLEGE, ALDENHAM, WATFORD, HERTS, ANGLIA**; în engleză, cu toate țările, despre viața tinerilor.

**CLAUDE CHARLIER, chez M. MÜLLER, BANDAGISTE, 37, Rue CHIERS, SAINT DIE, VOSGES, FRANȚA, 28 ani, căsătorit**; corespondență cu prieteni ruși, germani, chinezi, belgieni, elvețieni și suedezi, în limba franceză, despre filatelie.

**MOHAMMAD SALEEM, 6 B ACHA BUILDING, WILSON STREET, KARACHI 3, PAKISTAN**; în engleză, cu toate țările, despre fotografii, cărți postale, cărți, sporturi și reviste, viața din alte țări.

**KLAUS FLECHS, HALLE SAALE, GROSSEBRUNNENSTR. 23, R.D.G., 17 ani**; în germană, engleză, rusă, italiană, franceză, despre filatelie, literatură, filme și cărți postale.

**LAZAR ALEXANDRU, Str. STĂNIȘOARA 1, BUCUREȘTI 14, ROMÂNIA, 22 ani**; subiecte generale, cărți postale, fotografii, în esperanto, franceză, română.

**TAM SWIE LIANG, Dj. KESEHATAN IV/13, DJAKARTA, INDONESIA**, studentă în medicină; schimb de timbre, în engleză, cu toate țările african-asiatice.

**MASTER D.K. JAJODIA 13 MEDIVEL GARDEN, CALCUTTA, INDIA, 17 ani**; despre ilustrate și timbre, în engleză.

**MR. SAHER KHALAF, RUE MOUHADJIRINE, JADET NAAMEN, DA-**

**MASC, SIRIA**; în franceză și engleză.

**HEINO VIIDIK, TALLIN, LIHULA ALEV, JAMA TÄN 18/3 ESTONIA, UNIUNEA SOVIETICĂ**; cu toate țările, în special Asia, America Latină, Africa, India, Vietnam, Arabia, Europa, despre medicină, timbre, cărți postale, fotografii, schimb de reviste, în limbile estonă, rusă, germană, engleză, franceză.

**SOMEN DUTT, 12, SHYAMA CHARAN, MAITRA LANE, CALCUTTA 36, INDIA, 18 ani**; despre filatelie, fotografii, cărți postale, sporturi, în engleză și bengală.

**MUHAMMAD HASSAN SCHROEGER, Kfar YASSIF, SECONDARY SCHOOL, ACRE, ISRAEL, 19 ani**; în engleză și arabă, cu tineri din diferite țări, despre probleme studentești, literatură, cărți postale.

**BALTAZAR ARA, Str. MAIOR AL CIMPEANU 27, RAIONUL GRIVIȚA ROȘIE, BUCUREȘTI, ROMÂNIA**, student la școala comercială; în limba engleză, despre timbre și cărți postale, sporturi (rugby, turism, tenis de masă), cu toate țările.

**RANDRAMASIVELU JULIEN C., 4 b's, RUE GALLIENI, SOARANO, TANANARIVE, MADAGASCAR**; despre agricultură, în limbile rusă și franceză.

**ROLAND NÄKK, PÖLUT T. 5, PÄRNU, ESTONIA, U.R.S.S.**; în limbile germană, engleză, rusă, estonă, cu toate țările, despre filatelie, cărți postale, teatru, film, dans, fotografie, turism.

**MISS PRATIMA PAUL, 102-1, HARI GOSH STREET, CALCUTTA 6, INDIA**; în engleză și bengală, despre filatelie, literatură etc., mbales cu U.R.S.S.

**NEDELEM DECEBAL, Spl. TUDOR VLADIMIRESCU 24, TIMIȘOARA, ROMÂNIA, 15 ani, realist**; în limbile română, germană, franceză, rusă, engleză, cu toate țările.

**TRAN VAN BAN, 4 Hoang Dieu, HAIPHONG, VIETNAM**; cu toate țările, în limbile engleză, franceză, germană, despre schimb de timbre, cărți postale, reviste.

artă folclorică, istorie, timbre, sport, literatură etc.

**REGINA ALTMAN, MONTEVIDEO, EJIDO 1394, URUGUAI**; în limbile spaniolă, franceză, germană, ebraică, despre filatelie, cărți postale, cu toate țările.

**MISS M. JACKA, FAIRDFLL CRESCENT, HURSBIDGE, MELBOURNE, AUSTRALIA**; în limba engleză, despre literatură, fotografii, natație, dansuri folclorice etc.

**ALBDELMAJID ENNAIFAR, III AVENUE DE LA LIBÉRATION, LE BARDO, TUNISIA, 22 ani**; în arabă și franceză, despre filatelie.

**PIRANZOLI ERO, VIA GOFFEREDO MAMELI 24, IMOLA, Bo., ITALIA**; în limbile italiană și franceză, despre schimb de timbre și teme generale.

**DUPOUY ANDRÉ, COOPÉRATIVE AGRICOLE, 27, RUE RASPAIL, AGEN (LOT - ET - GARONNE), FRANȚA, 20 ani**; în limba franceză, pe teme generale.

**VERNON HERRA, P.O.B. 17, SAN FERNANDO, TRINIDAD, BRITISH WEST INDIES, 21 ani**; în limba engleză, despre literatură, crichet, tenis de masă, cărți postale, muzică, cu toate țările.

**ASSOCIATION OF PEN FRIEND CLUBS OF JAPAN, AZABU, P.O. BOX nr. 1, TOKIO, JAPONIA**, club al prietenilor prin corespondență, primește scrisori din orice țară.

**ARDAL MAGID KHAYR, DEVI EZZOR, str. OMAR EBEN FE KHATTAB nr. 12, SIRIA**; în limbile arabă, engleză, franceză, italiană, cu toate țările.

**FRANK ANDOH, EASTERN RADIO DISTRICT, G.P.O. ACCRA, GHANA, 24 ani**; cu toate țările, în limba engleză, despre literatură, actualități, muzică, dans, fotbal.

**EUGEN SZEP, KAPOSVAR, FÜREDI UTCA III, UNGARIA, 30 ani**; în limbile engleză, germană și maghiară, despre schimb de păneri, fotografii, ilustrate, reproduceri de pictură, desene, artă plastică, sisteme de asigurare socială etc.

**DHEERENDRA JAIN, c/o, vic. PRINCIPAL SHRI P.C. JAIN, MANGAL BHAWAN NAYA PURA, KOTA, RAJSTHAN, INDIA**; în limbile engleză și hindusă, despre filatelie, artă, fotografii, literatură.

**WOJCIECH NEUMANN, NIEMODLIN, ul. NYSKA 34, POLONIA**; cu grupuri de prieteni germani pentru un grup de prieteni ce doresc schimb de corespondență.

**DICULESCU DAN, INTRAREA NOPTII nr. 4, RAIONUL I. V. STALIN, BUCUREȘTI, ROMÂNIA**; schimb de timbre, de reviste ilustrate, în limbile engleză, franceză, română.

**SANDU CIMPEANU, PREDEAL, ȘOSEAUA NAȚIONALĂ 116, ROMÂNIA, 19 ani**; în limbile germană, maghiară, franceză, rusă, română, cu toate țările.

**KLAUS W. STEPHANI, ORAȘUL STALIN, BD. LENIN 9/1, ROMÂNIA, 19 ani**; literatură progresistă, pictură modernă, cultura negrilor, fotografii, jaz, reviste, în limbile germană, engleză, franceză, esperanto.

**CIUCUREL OLIMPIU, str. BABA DOCHIA 2, ap. 5, TIMIȘOARA 2, ROMÂNIA**; despre timbre, cărți postale, literatură, jaz, în limbile engleză, spaniolă, germană, rusă, română, italiană, cu toate țările.

**POPESCU ALEXANDRU, str. G.H. DIMITROV nr. 4/1, PETROȘENI, REGIUNEA HUNEDOARA, ROMÂNIA**; în limbile engleză, germană, română (școală de mine).

**SPOREA IRINA, REȘIȚA, str. HOREA nr. 12, RAION REȘIȚA, REG. TIMIȘOARA, ROMÂNIA, 20 ani**; în limbile română și germană, despre literatură, filme, sport, muzică, activități culturale.

**CHIORAN IOAN, BAIAMARE, str. STALINGRAD nr. 28, ROMÂNIA**; în limbile franceză, rusă, maghiară, despre reviste, teme generale.

**LEON SARKIEWICZ, BYTOM, LENARTOWICZA 8 m 2, POLONIA**; cu colecționari de insecte din Germania occidentală, Austria, Elveția, Iugoslavia, Bulgaria, în limbile germană, rusă, engleză, esperanto.

**PATRICIO SOTO, JOSE TOBIAS, 2435 SANTIAGO, CHILE, 21 ani, student**; în limbile engleză sau spaniolă, cu U.R.S.S., Ungaria, Polonia, Germania, despre literatură, peridice, artă, cinema.

**JUDENKO NINA, UL. MENDELEJEVA 10, STAVROPOL, CAUCAZ, U.R.S.S. ȘI EVELYN PETROVA, UL. KOSTA ȘETAGUROVA 18, STAVROPOL, CAUCAZ, U.R.S.S., 22 și 23 ani**; în limbile germană și rusă, despre cinema, literatură, pictură, muzică, cu țările de democrație populară (Cehoslovacia, R.D.G., Polonia, Bulgaria etc.).

**WOLFGANG KAISER, BERLIN - LANKWITZ, APOLDAER str. 35, GERMANIA**; dorește pentru el și clubul său corespondenți din țări europene și nord-africane, în engleză și germană (17-19 ani).

**GERHARD CYRKLAF, SCHWARZE PUMPE, POSTFACH 38, R.D.G.**, caută corespondenți pentru clubul său, teme: cinematograful, literatură, muzică, teatru, timbre, sporturi, în limbile germană, rusă, engleză.



**INTERNATIONAL PEN CLUB „BLAUES BANNER“, ÉCOLE DE COMMERCE, AHLBECK, GÜNTHER TACKER, R.D.G.,** fete de 15-20 ani; cu toate țările, în engleză și germană, pe teme generale.

**FRANÇOIS HERNADY, PESC. ERRETH I, U. II, UNGARIA,** librar; dorește să corespunde cu colecționari de ilustrate reprezentând orașe (în franceză).

**RAMESH B. PANJABI, 357 RAVIWAR PETH, PONA, INDIA;** cu toate țările, în limba engleză.

**AINO SIMMER, SIDE 7-34, TALLIN, ESTONIA, U.R.S.S.,** tinăra dactilografă; în limba engleză.

**H.C. KAPUR, DIN DAYAL ROAD, ASHRAFABAD, LUCKNOW, INDIA;** în limba engleză, despre timbre, literatură etc., cu toate țările și cu insule mici.

**PALM - PENFRIENDSHIP, P.O.B. 309, LAHORE, PAKISTANUL DE VEST,** club al prietenilor prin corespondență; primește scrisori din întreaga lume.

**DSHORBENADSE PAUL, BATHUM, RAFFINERIE DE PÉTROLE, COLONIE DE TRAVAIL, 4/2 BATHUMI, GEORGIA, U.R.S.S.;** cu toate țările, mai ales cu Germania, despre muzică, filme, artă, literatură, istorie și fotografii, în limbile rusă, germană, engleză și franceză.

**SAVIN BORIS, MOSCOVA D 47, NOVOTZIUMFALNAJA PL. 4, KW. 5 U.R.S.S.;** schimb de timbre (mai ales serii de sport), în limbile germană, franceză și rusă.

**GILCH ALEXANDER, KATOWICE 8, OBR. STALINGRADU 76 A, POLONIA,** filatelist; dorește schimburi, în limbile polonă, germană, rusă.

**RADI NEDELCEV RADEU, STRATO „GEORGI KIRKOV“, 12, KOLAROVGRAD, BULGARIA,** 18 ani; în esperanto, cu toate țările.

**GEORGE ANTHONY FERNANDO, „ZIRUMALAR“**

**33/15, AMBALAMA ROAD, KOTAHENA, COLOMBO, 13, CEYLON,** 19 ani; în limba engleză, pe teme diferite, filatelie și ilustrate, cu demonstrațiile populare și alte țări.

**DIPAK KUMAR ROY, 10 B. PASHUPATI BASE LANE, BAGH BAZAR, CALCUTTA,** tinăr de 17 ani; despre colecții de timbre, viața prietenilor germani, în engleză.

**A.R. VOHRA, 208/18, BORI BAZAR, SADDAR, KARACHI 13, PAKISTANUL DE VEST,** 20 ani; despre colecții de timbre, ilustrate, cinematograful, călătoriile, fotografiile, literatură etc., cu toate țările, în limbile engleză, urdu, gujarati și persană.

**FRANCISCO SZUTOR, BUDAPESTA, VERSENY UTCA 18, II 14, UNGARIA,** 20 ani; cu toate țările, în esperanto.

**ARNOLD LOCKENBACH, PUKU STR. 1-2, JELGAWA (LITUANIA) U.R.S.S.,** 22 ani; cu toate țările, în limbile germană, engleză, rusă sau esperanto, despre muzică (jaz), filme, teatru, literatură, artă, sporturi, discuri etc.

**EDUARDS VITOLINS, VENTSPILS, KOMJAUNIESCU 57-2, LITUANIA, U.R.S.S.;** în limbile germană, rusă și engleză, despre fotografii, cinematograful, filatelie.

**VELLO SOOMETS, TARTU, ESTONIA, U.R.S.S.;** student, 22 ani; în limbile finlandeză, estonă, rusă, germană și esperanto, cu Finlanda, Ungaria, Polonia, Italia, Egipt, India, Brazilia, Mexic și Canada, despre filme, filatelie, muzică, literatură, fotografii.

**VELIO IDOLF IIV-3, VABADUSE AVENUE, TALLIN, ESTONIA, U.R.S.S.,** 20 de ani; în limbile engleză, germană, rusă, estonă, cu toate țările, despre turism, jaz, filme, cărți postale, reviste.

**BANKIEL JADWIGA, PIASEK, KOL. WOLNOSCI NO. 57, POW. PSZCZYNA, WOJ. KATOWICE, POLONIA,** 22 de ani, studentă în

filozofie; interesată de viața, munca și studiile tineretului din toate țările, despre probleme pedagogice, turism, literatură, muzică, filme, schimb de ilustrate, cu toate țările, în limbile germană, engleză, rusă și polonă.

**ANDRZEJ MOSKWIAK, KRAKOW, UL. BATOREGO 15 B/M 10 POLONIA,** 16 ani; cu fete din Italia, Austria, Franța, Germania, Belgia, Suedia, pe teme generale, ilustrate, sport, jaz, filme, fotografii, turism, filatelie, muzică, în limbile polonă, germană, rusă.

**STANISLAV BEREZOWSKI, NOWY-SACZ, 2, UL. SIENKIEWICZA 49, POLONIA,** 29 ani; în limbile germană, engleză, polonă, despre sport, costume și obiceiuri, folclor, geografie, științe naturale, timbre, ilustrate etc.

**ZABORSKY ANDRZEJ, KRAKOW, UL. WORCELLA 9/5, POLONIA,** 17 ani; despre politică, viața tineretului, literatură, presă, sport, turism, cinema, filatelie etc., în limbile engleză, rusă, esperanto, puțin franceza, cu Germania, țările scandinave, Spania, Franța, Africa.

**CEDZIDLO RYSZARD, STALOWA WOLA, UL. WOLNOSCI 9/6, POLONIA,** 18 ani; în limbile engleză, spaniolă, rusă, despre ilustrate, timbre și jaz.

**PRYZYNICZ IOSEF, NIEGOSLAWICE, POW. SZPROTAWSKI, WOJZIELONOGORSKIE, POLONIA;** cu Asia, Africa, America, despre filatelie, cărți postale, reviste, în limbile engleză, franceză, spaniolă, portugheză, esperanto, italiană, rusă.

**ZOLTAN VERESS, SZEGED, LENIN 80, EÖTVÖS COLLEGIUM, UNGARIA;** cu toate țările, pe toate temele (literatură, artă), în limbile germană, franceză, engleză, rusă, esperanto.

**TEMESVARI MARGIT, RAKOCZI UT. 62, BUDA-**

**PESTA VII, UNGARIA;** cu studenți, în limbile engleză, germană, maghiară.

**LETITZIA RUSSO, VIA S. ROSALIA 7, PALERMO, ITALIA;** în limbile engleză, franceză, italiană, cu tineri din țările arabe.

**JEAN JACQUELINE, 18 RUE DE L'ARQUETTE, CAEN/CALVADOS, FRANȚA;** cu toate țările, despre filatelie.

**HANS BERND ROSENBERGER, ZELL AM NECKER (14 A), NECKARSTR. 51, R.F.G.,** elev de 18 ani; despre fotografii, alpinism și reviste, în limbile germană și engleză.

**WALTER UHRMEISTER, NÖRDLINGEN/BAYERN, DEINIGERSTR. 8, R.F.G.;** în limbile germană și engleză, cu toate țările asiatice și africane, despre timbre, monede, ilustrate, sport, instituții sociale.

**ROSA LLORENS, C/ SANTIAGUILLO NR. 820, SANTIAGO DE CHILE, CHILE;** dorește să corespunde cu tineri din Marea Britanie și Spania, pe teme generale, în limbile spaniolă și engleză.

**SR. DON ARTIGAS MAGLIANO, ARENALGRANDE 2044, MONTEVIDEO, URUGUAI;** cu toate țările, în limba spaniolă.

**JAIME MELO, PEDRO A. MARIN, 2613, SANTIAGO, CHILE,** chitarist; în limbile spaniolă sau engleză, despre muzică (în special chitară), agricultură, schimb de reviste, literatură, filatelie.

**MR. JAMES POPPS, 5 MARTINAU ROAD, DRAYTON PARK, HUGHBURY, LONDON NR. 5, MAREA BRITANIE,** 19 ani; în limba engleză, despre politică și teme generale, cu Franța.

**BASSIM IBRAHIM ALZUABI, NAZARETH, ISRAEL,** student, cu tineri din diferite țări, despre artă și știință, cărți poștale, în limbile arabă și engleză.



## VOR SĂ CORESPONDEZE CU TINERI DIN ROMÂNIA

**KIRA EFREMOVA, KIROVKAIA 5, Kb. 5, LENINGRAD D. - 23, U.R.S.S.,** studentă; despre probleme generale, în limbile rusă și germană.

**OLGA ULIKOVA, PURKYNova 1593, NOVY BIDZOV, REPUBLICA CEHOSLOVACĂ,** șofer pentru turiști; cunoaște limba rusă și dorește corespondență cu tineri între 17 și 19 ani.

**OSCAR OLMEDO, GELLY OBES 1452, RAMAS MEJIA Fc. SARMIENTO, PROVINCIA BUENOS AIRES, ARGENTINA;** în limba spaniolă, despre diferite subiecte.

**OHEY HAN, HIOURI, DJL. KEBON 18 POV. MAGELONG, JAVA, INDONESIA,** tinăr de 19 ani; în limba engleză, despre filatelie.

**ARISTOBULOS VILLA, APARTADO POSTAL 1048, MEXICALI BAJA CALIFORNIA, MEXIC;** în limba spaniolă, despre subiecte generale.

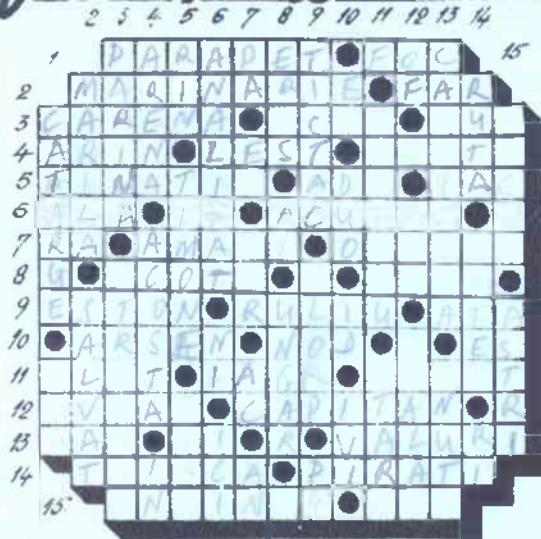
**SARAJ UL HAG, 1/2 HOSPITAL ROAD-RUWAL PINDI, WEST PAKISTAN;** în limba engleză, despre subiecte ce interesează tineretul.



DUNĂREA LA ORȘOVA

Fotografie de D. Costin

## Joate pinzele sus!

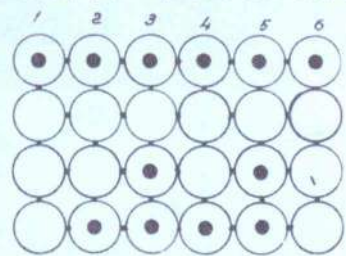


**ORIZONTAL:** 1) Se înalță de jur împrejurul unui vas - Pînză triunghiulară aflată la prova unei corăbii; 2) Artă și știință în lupta cu valurile mărilor și oceanelor - Scipiri nocturne de reper pentru navigatori; 3) Parte din corpul unei nave care stă afundată în apă - Pirghia cu ajutorul căreia se manevrează cirna la corăbii mai mici - Fără valoare; 4) Arbore - Greutăți puse în cala unei corăbii în lipsă de altă încărcătură - Cablurile și lanțurile prin care se transmite mișcarea timonei la cirna corăbiei; 5) Radu Tudoran în jocul de față! - Oraș în Iugoslavia - Mof; 6) Acela - Gust particular - Cei de pe mări, pentru cei de acasă! 7) Zeitate egipteană - A lega o corabie la chei - Un lucru oarecare; 8) Frînghie cu care se manevrează

pinzele unei corăbii - Humă colorată; 9) Locuitor dintr-o republică sovietică de pe țărmul Balticeii - Balans al corăbiei pe valuri - Pe mosor; 10) Element chimic - Măsură de lungime marinărească - E-ditură de stat; 11) Fără asperități - Personaj shakespearian - Plecare în cursă; 12) Autor român de schițe umoristice - Ca Anton Lupan pe goeleta „Speranța”, din cartea „Toate pinzele sus!”; 13) Posesiv - Primestel - Leagănă corăbiile pe mări și oceane; 14) Velă triunghiulară - Vechi hoți pe mări; 15) Direcție de navigat - Fir de urzeală.

**VERTICAL:** 1) Stâlpi verticali fixați pe punte și folosiți la ridicarea velelor - Treacătoare; 2) Pirghie de lemn cu care se învîrtește cabestanul - Scăpat de la inec; 3) Frînghie marinărească - Cabluri care înfăresc catargele spre partea din față a unei nave; 4) Scena unui circ - Verbul sosirii unei nave în port - Plantă textilă; 5) Fluviu în Europa - Roata cirmei (pl.) - Una din corăbiile lui Cristofor Columb; 6) Judecat, disecat - Nichel - În acest loc; 7) La revedere, draga mea! - Sfirșit de cîntec - Lent - La busola tuturor corăbiilor - Diviziune de timp; 8) Erezie - Pronume posesiv - Un popor prieten; 9) Onomatopeea pendulei - Vas mic cu un singur catarg și două pinze - Cap de pește! 10) Interjecție - Duet - În vid - A apărea; 11) Piesă principală din scheletul unui vas care formează partea lui din spate - Aspecte (fig.); 12) Exclamație - Vergă oblică ridicată pe catarg de care se leagă o parte a velei mari - Expus; 13) Tip de vas - Diminutiv feminin; 14) Cale de parcurs - Corăbioară - Radu Ionescu; 15) Vătămat - Mișcarea lor pe cer intră în calculele navigatorilor.

## GĂSIȚI CUVINTELE

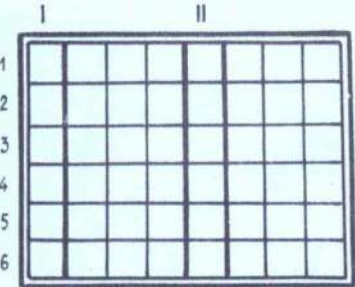


**VERTICAL:** 1) Sufăr; 2) Personaj dintr-o poveste de Creangă; 3) Spusă; 4) Acoperă capul; 5) Animal blind; 6) Stînjenel.

Dacă dezlegările sînt corecte, veți citi orizontal în cerculețele cu punct titlul unui roman al unui celebru scriitor clasic rus.

## JOC ÎN ANAGRAMĂ

1) A provoca - Nume masculin; 2) Punct cardinal - Priboi; 3) De box (pl.) - Semn aritmetic; 4) Nume masculin - Măsură marină (pl.); 5) Trandafiri - Graminee; 6) Bară de fier sau oțel - Firido.



Al doilea cuvînt este anagramarea celui dintîi. I - II = Poezie de Mihail Eminescu.

## RADIO-TELEVIZIUNE

**ORIZONTAL:** 1) Aparat în temă; 2) Captează undele - Cel ce aduce chitanța de abonament la radio; 3) Încintare; 4) Joc de cuvinte încruciate - Denumirea unuia din aparatele de radio fabricate în R.P.R.; 5) Transmisie și recepție de sunete și imagini; 6) Planeta de unde se spune că ar veni semnale radio - Progresul înfăptuit de radio în ultimii ani; 7) Scriitor progresist din România; 8) Pomădat - Este transmisă prin televiziune; 9) Aparat transmisătoare de sunete.

**VERTICAL:** 1) Desen mișcător - Program radiofonic bogat și felurit; 2) A prinde în bune condiții un post radiofonic sau o emisie televizată; 3) Poet român - Despre el se vorbește în jocul de față; 4) Iarbă umedă; 5) Artist al poporului din R.P.R. - Fizician german (1857 - 1894), a demonstrat propagarea undelor electrice; 6) Orchestre de muzică ușoară; 7) Inventatorul radioului - Cel mai bun metal pentru confecționarea antenelor; 8) Placaj pentru cutiile aparatelor de radio; 9) Între subsol și etaj - Una din sunetele aparatului de radio.

## DEZLEBAREA JOCURILOR DIN NUMĂRUL TRECUT

**MICA LUNĂ:** ORIZONTAL: 1) Artificial; 2) Greutate - Seu; 3) Armă - Aparatură; 4) La - C.P. - Tl - Lr - In; 5) Țintaș - Orbită; 6) Oiște - AA - Așa; 7) Turc - Isac - Oc; 8) Uni - Mit - Hertzi; 9) Di - Con - Va - Im; 10) Ivi - Straturi; 11) Nenică - Satelit; 12) Erato - At - Ore; 13) Slăvit - Plină; 14) Traiect - Ra.

**VERTICAL:** 1) Altitudine; 2) Grai - Univers; 3) Arm - Nori - Înalt; 4) Reacție - Ițar; 5) TU - Pas - Moscova; 6) Iță - Știință - Il; 7) Fapt - Est - Ate; 8) Italo - Vast; 9) Cer - Racheta - Pt; 10) Albă - Util; 11) Aștri - Orare - IR; 12) Leu - Tact - Ilona; 13) Uriș - Zi - Ira; 14) An - Azimute.

**NOAPTE:** ORIZONTAL: 1) Bec - Funigel; 2) Peron - Colibă; 3) Licric - Far - Lac; 4) Ic - Chel - Idilă; 5) La - Mai - Ra; 6) Abi - Licurici; 7) Ra - Lunatec - N.S.; 8) Întuneric - Ene; 9) Cămăși - Actor; 10) Mari - Aseară; 11) Incult - Acăt; 12) Samar - Vers - Ta.

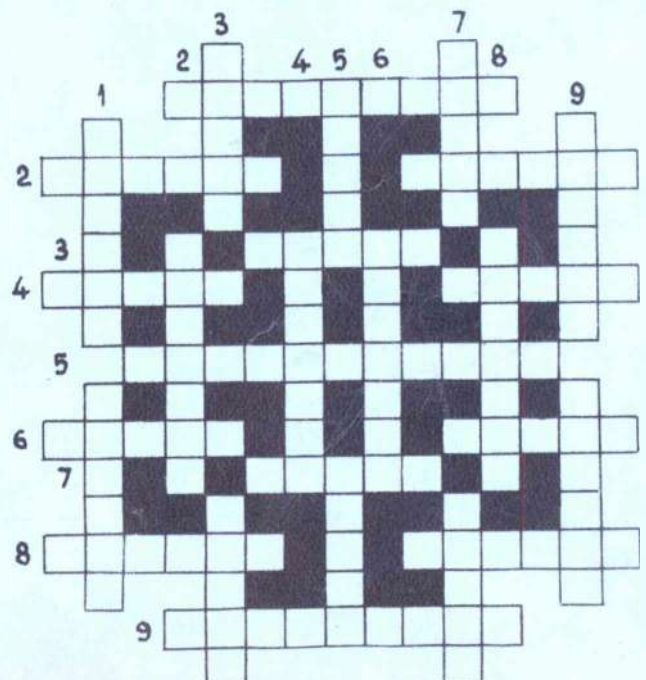
**VERTICAL:** 1) Licări - Mas; 2) Epic - Banca; 3) Cer - Li - Tărîm; 4) Rică - Lumină; 5) Foch - Luna - CR; 6) Un - Eminescu; 7) Flăcări - LV; 8) Ica - Iuți - Ațe; 9) Gori - Recas; 10) El - Dric - Ceas; 11) Liliac - Etac; 12) Bal - Înnotat; 13) Lacăt - Serată.

**GOLF:** Balet - Balot - Balon - Salon - Salin - Mălin - Marin - Mărit - Sărit - Sprit - Spoit - Sport - Spirt - Spiră - Speră - Operă.

**MONOVERB:** Mătrăgună

**TRIVERB:** Tabere de tineret

**MONOVERB:** Plante - Planete



*„PESCARUS”  
Fotografie  
executată de  
Zdzisław Zie-  
liniski (Polo-  
nia). Premiul  
III la Concursul  
de fotografii  
al „Tineretu-  
lui lumii”*

